

# Kaunis Grani

Nro Nr 15/15.12.2021–19.1.2022 ■ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ■ [www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)



*Kiitos asiakkaillemme  
kuluneesta vuodesta,  
**HYVÄÄ JOULUA JA  
ONNEA UUTEEN VUOTEEN!***

toivottaa K-ruokakauppiasi Jesper Lindqvist henkilökuntineen

*Tack till våra kunder  
för det gångna året,  
**GOD JUL OCH ETT LYCKOSAMT NYTT ÅR!***

önskar din K-matköpmän Jesper Lindqvist med personal

**K Supermarket**  
GRANI

*Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik*

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,  
puh./tel. 09 2310 3600, [jesper.lindqvist@k-supermarket.fi](mailto:jesper.lindqvist@k-supermarket.fi)  
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjäna MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.

**P**  
*Tiesithän*  
**KATOLLA LISÄÄ  
PARKKITILAA**





## Joulurauhaa vaalien aikaan

**E**lämme hieman erikoisia aikoja. Tävalisest rauhallisuus ja joulurauha laskeutuvat seuduille joulun lähestyessä, mutta tänä vuonna olemme yhtäkkiä keskellä vaalikampanjaa, koska Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen valtuusto valitaan ensi vuoden tammikuussa.

Ehdokkaiden nimet jätettiin aluevaalilautakunnalle 14. joulukuuta ja aluevaalilautakunta vahvistavat ehdokasasettelun tällä kertaa päivää ennen jouluaattoon eli 23. joulukuuta. Ehdokkaat saavat oman vaalinumeronsa samana päivänä.

Spekulaatiot vaalien siirtämisestä pandemiatilanteen takia ovat nousseet jälleen esille. Nyt näyttää kuitenkin siltä, että vaalit voidaan pitää alkuperäisen aikataulun mukaisesti kiitos rokotusten määrän. Rokotuskattavuus on paljon suurempi kuin aiemmin tänä vuonna, kun kunnallisvaaleja siirrettiin.

Edessä olevat vaalit ovat tärkeitä, koska sosiaali- ja terveydenhuollon vastuu jaetaan uudelleen. Kuntien vastuu sosiaali- ja terveydenhuollosta päättyy vuoden 2022 lopussa. Vuodesta 2023 alkaen vastuu ja kustannukset siirtyvät kunnilta 21 hyvinvointialueelle ja Helsingin kaupungille. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue hoitaa Espoon, Hangon, Inkoon, Karkkilan, Kauniaisten, Kirkkonummien, Lohjan, Raaseporin, Siuntion ja Vihdin

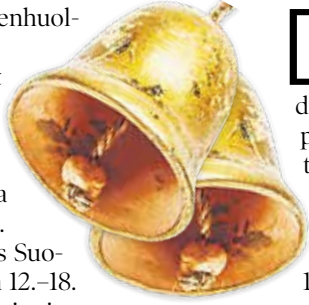
sosiaali- ja terveydenhuollon.

Kaupungissa ovat käytännön valmistelut aluevaaleihin täydessä vauhdissa. Tästä voitte lukea enemmän lehdestä.

Ennakoöänestys Suomessa järjestetään 12.–18. tammikuuta ja varsinaisen äänestyspäivä on 23. tammikuuta. Kauniaislaiset tiedetään aktiivisiksi äänestäjiksi, usein aktiivisimmiksi koko maassa, ja toki toivomme, että tilanne on samanlainen myös tulevissa aluevaaleissa. On tietysti tärkeää, että kaupunki saa mahdollisimman laajan edustuksen hyvinvointialueen valtuustoon. Lehdestä voitte myös lukea, miten puolueet asennoituvat vaaliin ja Kauniaisten tulevaisuuteen osana uutta hyvinvointialuetta.

Kaunis Granin ilmestyy seuraavan kerran, vaalinumerolla, 20. tammikuuta, mutta tietenkin aikaa on jonkin verran joulunviettoon ja uudenvuoden juhlintaan myös tänä vuonna. Näitä tarvitsemme etenkin sen takia, että olemme jälleen kokeneet ja eläneet raskaan pandemiavuoden.

Toivotamme kaikille rauhallista joulua ja hyvää (parempaa) uutta vuotta!



## Julefrid i valtider

**D**et är aningen konstiga tider vi lever i. Normalt brukar lugnet och julfriden så småningom lägga sig sig över bygderna när vi närmar oss jul, men i år är vi plötsligt mitt uppe i en valrörelse då Västra Nylands välfärdsområdes fullmäktige ska väljas i januari nästa år.

Namnen på kandidaterna lämnades in till välfärdsområdesvalnämnden den 14 december och kandidatuppställning fastställs denna gång en dag före julfoton, det vill säga den 23 december. Samma dag får kandidaterna också sina valnummer.

Spekulationer om huruvida valet ska flyttas fram på grund av pandemiläget har också inför detta val förekommit, men som det nu ser ut kan valet hållas enligt ursprunglig tidtabell tack vare att vaccinationsgraden är så mycket högre än den var när kommunalvalet flyttades fram tidigare i år.

Det är ett viktigt val landet står inför då ansvaret för social- och hälsovårdstjänsterna omfördelas. Kommunerna ansvarar för social- och hälsovårdstjänsterna fram till slutet av år 2022. Från och med år 2023 överförs ansvaret och kostnaderna för social- och hälsovården från kommunerna till 21 välfärdsområden och Helsingfors stad. Västra Nylands välfärdsområde sköter social- och hälsovården i Esbo, Grankulla, Hangö, Hög-

fors, Ingå, Kyrklätt, Lojo, Raseborg, Sjundeå och Vichtis.

Inom staden är de praktiska förberedelserna inför valet i full gång. Mera om detta kan du läsa inne i tidningen. Förhandsröstningen i Finland ordnas den 12-18 januari och själva valdagen infaller den 23 januari. Normalt är Grankullaborna kända för att vara aktiva väljare, ofta faktiskt de aktivaste i hela landet, och vi får hoppas att så är fallet också i välfärdsområdesvalet. Det är självklart viktigt att staden får en så stor representation i välfärdsområdets fullmäktige som möjligt. I denna tidning kan du också läsa om hur partierna i Grankulla ser på valet och Grankullas framtid som en del av det nya välfärdsområdet.

Kaunis Grani är tillbaka den 20 januari med ett valnummer, men visst ska det finnas litet tid också för jul- och nyårsfirande även denna gång. Det behöver vi, framförallt då vi genomlevt ytterligare ett tungt pandemiår.

Vi önskar alla en fridfull jul och ett gott (och bättre) nytt år!



JAN SNELLMAN  
PÄÄTOIMITTAJA  
CHEFREDAKTÖR

## kolumni ■ kolumnen

# Historiallinen viimeinen sosiaali- ja terveystoimen talousarvio

**FI TÄTÄ** kolumnia kirjoittaessani Kauniaisten kaupunginvaltuuston historiallinen 20.12. kokous on vielä edessäpäin. Historiallinen siitä johtuen, että kyseessä on näillä näkymin viimeinen kerta, kun Kauniaisten kaupunginvaltuusto osana talousarviota hyväksyy myös sosiaali- ja terveystoimen talousarvion. Tulevaisuudessa sote-palveluista päättää Länsi-Uudenmaan aluevaltuusto. Kannustankin kauniaislaisia äänestämään aktiivisesti tammikuussa järjestettävissä tärkeissä aluevaaleissa ja mielellään kauniaislaisia ehdokkaita.

Mitä tämä historiallinen talousarvio mahtaa sisältää? Kuluva vuosi on koronapandemiasta johtuen ollut hyvin poikkeuksellinen mikä peilautuu vahvasti myös vuoden 2022 talousarvioon. Menot ovat kasvaneet tänä vuonna ja tulevat kasvamaan ensi vuonna paljon nopeampaa tahtia kuin mihin viime vuosien aikana olemme tottuneet. Menot kasvavat erityisesti sosiaali- ja terveystoimissa, osittain

johtuen välittömistä koronatoimista ja osittain epäsuorista koronavaikutuksista sekä väestön ikääntymisestä. Erityisesti vanhustalouden ison kuvan. Lisäksi sivistystoimi on saamassa lisäresursseja ennen kaikkea varhaiskasvatukseen, mutta jonkin verran myös kouluille. Tämän taustalla ovat sekä lisääntyvät lapsimäärät että kasvanut tuen tarve. Yhdyskuntatoimissa vahvistamme kaupungin omia projektiresursseja, jotta pystymme läpiviemään kunianhimoisen investointiohjelman. Tulevana vuonna valmistuvat mm. nuorisotalon peruskorjaus ja Villa Anemonen muuttaminen päiväkotikäyttöön, ja lisäksi suunnitellaan useita kouluihin liittyviä hankkeita.

Nopean menokasvun vastapainona verotulojen kehitys on ollut varsin myönteistä. Tämän taustalla on ennen kaikkea se, että kauniaislaitosten ns. palkkasumma, eli kaikkien kauniaislaitosten yhteenlasketut tulot, ovat viime vuoteen verrattuna kasvaneet nopeimmin koko maassa. Verotulojen arvioidaan tänä vuonna nousevan edellisen vuoden

vahva asukasfokus, ja olemme vahvistaneet resursointia, pitäen samalla myös mielessä talouden ison kuvan.

Lisäksi sivistystoimi on saamassa lisäresursseja ennen kaikkea varhaiskasvatukseen, mutta jonkin verran myös kouluille. Tämän taustalla ovat sekä lisääntyvät lapsimäärät että kasvanut tuen tarve. Yhdyskuntatoimissa vahvistamme kaupungin omia projektiresursseja, jotta pystymme läpiviemään kunianhimoisen investointiohjelman. Tulevana vuonna valmistuvat mm. nuorisotalon peruskorjaus ja Villa Anemonen muuttaminen päiväkotikäyttöön, ja lisäksi suunnitellaan useita kouluihin liittyviä hankkeita.

Nopean menokasvun vastapainona verotulojen kehitys on ollut varsin myönteistä. Tämän taustalla on ennen kaikkea se, että kauniaislaitosten ns. palkkasumma, eli kaikkien kauniaislaitosten yhteenlasketut tulot, ovat viime vuoteen verrattuna kasvaneet nopeimmin koko maassa. Verotulojen arvioidaan tänä vuonna nousevan edellisen vuoden

noin 69 miljoonasta eurosta jopa noin 73 miljoonaan. Kuntaliitto ennustaa kokonaisverokertymän kasvavan ensi vuonna jopa 6 % noin 77,5 miljoonaan, kaupungin oman arvion ollessa astetta maltillisempi ja ennustamme verokertymän olevan noin 76 miljoonaa.

Valtionosuuksien kasvaessa myös ensi vuonna tämän vuoden noin 1,6 miljoonasta ensi vuoden noin 3,5 miljoonaan, on meillä nopeasta menokasvusta huolimatta mahdollisuus saavuttaa tätä vuotta parempi tulos. Mikäli valtuustossa ei tule suurempia muutoksia talousarvioon, arvioidaan ensi vuoden tuloksen olevan noin miljoonan ylijäämäinen (rakenteellinen tulos -2,6 milj.) verrattuna vuoteen 2021, jonka osalta sekä varsinaisen että rakenteellisen tuloksen ennustetaan olevan selvästi alijäämäisiä.

Toivotan turvallista sekä rentouttavaa joulunaikaa sekä hyvää uutta vuotta kaikille!

## Historisk sista social- och hälsovårdsbudget

**SE NÄR** den här kolumnen skrivs har Grankulla stadsfullmäktiges historiska möte den 20.12 ännu inte hållits. Mötet är historiskt eftersom det verkar bli den sista gången Grankulla stadsfullmäktige godkänner en budget där social- och hälsovårdssektorn ingår. I framtiden beslutar Västra Nylands välfärdsområdesfullmäktige om dessa tjänster. Därför uppmanar jag Grankullaborna att rösta aktivt i det första, viktiga välfärdsområdesvalet i januari och att rösterna gärna ges till en kandidat från Grankulla.

Vad innehåller den här historiska budgeten? Det gångna året har på grund av coronaepidemin varit mycket säregnet och det avspeglar sig starkt också på budgeten för 2022. Utgifterna har ökat i år och kommer att öka mycket snabbare än vad vi varit vana vid de senaste åren. Utgifterna ökar i synnerhet i social- och hälsovårdssektorn, delvis på grund av direkta coronaåtgärder och delvis på grund av

indirekta coronaverkningar samt befolkningens åldrande. I synnerhet inom äldreomsorgen har utgifterna ökat markant. Det märks också genom att kapaciteten på Villa Breda utnyttjas maximalt och att utbudet måste kompletteras med köptjänster. Tyvärr har pandemin och följderna av den också lett till att många seniorers funktionsförmåga har försvagats så till den grad att de inte mer kan bo hemma.

Finansieringsmekanismerna förknippade med värdereformen uppmanar starkt kommunerna att minimera värdutgifterna 2022 eftersom nivån på värdutgifterna 2022 bestående påverkar kommunernas kommande finansiering. Det här har tvingat till svåra avgöranden mellan nödvändiga tjänster och stadens kommande finansiering. Detta har varit speciellt utmanande under pandemiförhållandena. Både beslutsfattarna och tjänstemännen har under hela budgetprocessen ändå haft en stark invånarfokus och vi har ökat resurserna och samtidigt haft

ekonomins större bild i minnet.

Bildningssektorn får också tilläggsresurser, de går särskilt till småbarns pedagogiken men en del går också till skolorna. Orsaken är ökande antal barn och ökat stödbehov. I samhällstekniska sektorn stärker vi stadens egna projektresurser så att vi kan genomföra vårt ambitiösa investeringsprogram. De kommande åren färdigställs bland annat ungdomsgårdens sanering och omvandlingen av Villa Anemone till daghem, dessutom planeras flera skolprojekt.

Som motvikt till den snabba utgiftsökningen har skatteutvecklingen varit mycket positiv. Det här beror framför allt på att Grankullabornas lönesumma, det vill säga alla Grankullaboras sammanräknade inkomster, ökade snabbast i hela landet jämfört med fjolåret. Skatteintäkterna uppskattas i år stiga från fjolårets cirka 69 miljoner euro till cirka 73 miljoner. Kommunförbundet förutser att det totala skatteintaget ökar nästa år med upp till 6 procent till cirka 77,5 miljoner

euro. Stadens egen bedömning är aningen måttligare och vi förutser att skatteintaget är cirka 76 miljoner.

Statsandelarna ökar även nästa år från årets cirka 1,6 miljoner till 3,5 miljoner. Det innebär att vi trots snabb utgiftsökning har en möjlighet att uppnå bättre resultat än i år. Ifall fullmäktige inte gör några större förändringar i budgeten går den nästa år cirka en miljon euro på plus (strukturellt resultat -2,6 miljoner). Budgeten 2021 går klart på minus både vad gäller det egentliga och strukturella resultatet.

Jag önskar alla en trygg och avslappande jultid samt ett gott nytt år!



CHRISTOFFER MASAR  
KAUPUNGINJOHTAJA  
STADSDIREKTÖR  
ÖVERSÄTTNING:  
PATRICIA HEIKKILÄ



# S-MARKET

Tervetuloa Joulun  
Välkommen Jul



Palvelemme / Vi betjänar

MA-PE /  
MÅN.-FRE.  
20.-23.12.

klo  
kl.

**6-24**

PE / FRE.  
24.12.

klo  
kl.

**6-16**

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET

LA / LÖR.  
25.12.

klo  
kl.

**9-18**

MA-KE / MÅN.-ONS.  
20.-22.12.

klo  
kl.

**9-20**

SU / SÖN.  
26.12.

klo  
kl.

**9-22**

TO / TORS. 23.12.

klo  
kl.

**9-21**

PE / FRE.  
31.12.

klo  
kl.

**7-22**

PE / FRE. 24.12.

klo  
kl.

**9-14**

LA / LÖR.  
1.1.

klo  
kl.

**9-22**

PE / FRE. 31.12.

klo  
kl.

**9-19**

La-su / Lör.-sön. 25.-26.12. suljettu/stängt

La-su / Lör.-sön. 1.-2.1. suljettu/stängt



**leipurit**

Meillä leivotaan  
7 päivänä viikossa!

Vi bakar 7 dagar  
i veckan!

**Bagare**

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET

Ruokatori avoinna / Mattorget öppet  
Ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18.30



Voimassa/  
Gäller 15.-18.12.  
Grillbroileri,  
kokonainen/  
Grillad broiler, hel

**490**  
KG



Voimassa/  
Gäller 15.-18.12.  
Loimulohifilee/  
Flamstekt laxfilé  
Norja/Norge

**1490**  
KG

Hinnat voimassa S-market Granissa 15.-18.12./  
Priserna gäller i S-market Grani 15-18.12



**S-market Grani**



Kauniaistentie/Grankullavägen 7.  
Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)

Ma-pe/mån.-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-22

## DET HANDLAR OM DIG

Välårsområdesvalet ordnas den 23 januari.  
Då världen flyttas från kommunerna är det viktigare än någonsin med  
en representant som känner till och kan försvara just dina behov.  
Rösta lokalt i välårsområdesvalet.

## VAIKUTA HYVINVOINTIISI

Aluevaalit pidetään 23.1. Kun terveyspalvelut siirretään kunnista, on  
entistä tärkeämpää että juuri sinulla on edustaja joka tuntee tarpeesi  
ja osaa puolustaa niitä. Äänestä paikallista ehdokasta aluevaaleissa.

SFP RKP  
GRANKULLA

**m o m s**  
r e s t a u r a n t

Momsin joululounasta  
tarjolla

13.12.-17.12. &  
20.12.-23.12.

Suosittelimme pöytävarausta!

Kaupparkeskus Grani  
Promenadi 1, 02700 Kauniainen



Hyvää Joulua!  
God Jul!

Hyvä asiakkaamme, lämmin kiitos  
kuluneesta vuodesta!

Kära kund, ett varmt tack  
för det gångna året!

Ota yhteyttä, palvelemme myös välipäivinä.  
Kontakta oss, vi betjänar även under mellandagarna.

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen | Pecasa Oy  
(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi  
Kaupparkeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen







## agenda

TAPAHTUU KAUNIAISISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

## ■ 16.12. torstai torsdag

**NUORTEN KAUNEIMMAT JOULULAULUT** klo 19 Kauniaisten kirkossa, koronapassi on käytössä. Tilaisuus myös striimataan srk:n Facebook -sivun kautta. Järj. suom. srk

## ■ 17.12. perjantai fredag

**KAUNEIMMAT JOULULAULUT** klo 15 lounaskahvila Lähellä Delissä, koronapassi on käytössä. Järj. suom. srk

## ■ 18.12. lauantai lördag

**KONSERTTI** klo 18 Kauniaisten kirkossa, koronapassi on käytössä. Kauniaisten kamarikuoro GÖR, joulukonsertti, joht. Håkan Wikman. Ohjelma 15 €. **GRANKULLA KAMMÄRKÖR GÖRS:S JULKONSERTT** i Grankulla kyrka kl. 18. Dir. Håkan Wikman. Programblad 15€. Deltagande vid tillfället förutsätter giltigt coronapass, vilket kontrolleras vid ingången till kyrksalen.

## ■ 20.12. maanantai måndag

**DE VACKRASTE JULSÅNGERNA** i Grankulla kyrka kl. 19. Luciakören medverkar. Arr. Grankulla sv. frs. Deltagande vid tillfället förutsätter giltigt coronapass, vilket kontrolleras vid ingången till kyrksalen.

**JOULUN PYHÄT KAUNIAISTEN SUOM. SEURAKUNTA**

Seuraavissa tilaisuuksissa ei ole koronapassi käytössä. Kirkkosaliin voidaan ottaa max 165 hlöä.

**JOULUAATON PERHEHARTAUUS** 24.12. klo 13.30 Kauniaisten kirkossa (myös striimataan srk:n Facebook -sivun kautta, seurakuntalaisia ei kuvata).

**AATTOHARTAUUS** 24.12. klo 15.00 Kauniaisten kirkossa.

**JOULUKIRKKO** joulupäivänä 25.12. klo 9.00 Kauniaisten kirkossa.

**MESSU** tapaninpäivänä 26.12. klo 10 Kauniaisten kirkossa. Messussa lauletaan Kauneimpia joululauluja, kirkkokahvit.

**UUDENVUODENPÄIVÄN MESSU** 1.1. klo 10 Kauniaisten kirkossa, kirkkokahvit.

**MESSU** su 2.1. klo 10 Kauniaisten kirkossa, kirkkokahvit.

**LOPPIAISEN MESSU** to 6.1. klo 10 Kauniaisten kirkossa, kirkkokahvit.

**BETLEHEMSKYRKAN:** 19.12 kl. 12 Lunch med julgröt. Andakt: Monica Lundgren. 24.12 kl. 14 och 16 Julbön. 25.12 kl. 8 Julotta. 2.1 kl. 11 Gudstjänst. Hans Växby, Monica Wiik. Vi följer rådande restriktioner. Eventuellt blir gudstjänsterna strömmade i stället för fysiska gudstjänster.

Aktuell information på hemsidan [www.grankulla.metodistkyrkan.fi](http://www.grankulla.metodistkyrkan.fi). Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

**KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA**

4.12.-31.12.2021 voimassa olevien viranomaisohjeiden mukaan sisätiloissa järjestettäviiin jumalanpalveluksiin, kirkollisiin toimiin ja seurakunnan muuhun tavanomaiseen uskonnolliseen toimintaan voidaan ottaa enintään 1/3 tilaan hyväksyttävästä enimmäisosallistujamäärästä, jos tilaisuuteen osallistuu yli 20 henkilöä. Tämä tarkoittaa, että esim. Kauniaisten kirkkosaliin (sis. alasalin) voidaan ottaa max 165 hlöä. Em. mainituissa tilaisuuksissa ei ole koronapassi käytössä.

Sen sijaan seurakunnan tiloissa järjestettävissä yhteislaulutilaisuuksissa (Kauneimmat joululaulut), konserteissa ja myyjäisissä on käytössä koronapassi (yli 16-vuotiaat), jolloin väkimäärää ei ole rajoitettu. Kaikkiin seurakunnan tilaisuuksiin osallistuville suositellaan voimakkaasti kasvomaskein käyttämistä rokotussuojan tasosta riippumatta.

Tarkista tilaisuustiedot lähempänä ajankohtaa verkkosivuilta [www.kauniaistenseurakunta.fi](http://www.kauniaistenseurakunta.fi)

**GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING**

Information om de senaste pandemirestriktionerna och verksamheten hittar du på [grankullaforsamling.fi](http://grankullaforsamling.fi)

Lähetä tieto tapahtumastasi [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)  
Skicka in information till [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

## uutiset ■ nyheter

**Alle 60-vuotiaat voivat varata ajan kolmanteen rokotukseen (vko 50)**

Ajan kolmanteen koronarokotukseen voivat varata kaikki 18 vuotta täyttäneet kauniaislaiset. Kolmas rokotus voidaan antaa, kun edellisestä rokotuksesta on kulunut 5-6 kuukautta. Ajanvaraus aukeaa viikolla 50 [www.koronarokotusaika.fi](http://www.koronarokotusaika.fi) ja puhelimesa. Tarkemmat ajankohdat ilmoitetaan kaupungin kotisivuilla.

**60 vuotta täyttäneet** voivat varata ajan kolmanteen rokotukseen jo nyt. Suosittelemme tekemään varauksen heti, sillä ensi viikon jälkeen voi olla vaikeampi löytää vapaita aikoja ennen joulua.

THL suosittelee **5-11-vuotiaiden riskiryhmiin kuuluvien lasten** koronarokottamista. Rokotusten aloittaminen edellyttää lapsille tarkoitettujen rokotevalmisteiden saamista Suomeen. Lisätietoja saat kaupungin kotisivuilta.

THL ei vielä ehdota rokotuksia muille 5-11-vuotiaille. Kaikille 5-11-vuotiaille mahdollisuus koronarokotuksiin tarjottaisiin siinä vaiheessa, kun on saatu lisätietoja rokotusten turvallisuudesta ikäryhmässä ja erityisesti harvinaisten haittavaikutusten osalta.

Rokotusten ottaminen on erittäin tärkeätä vallitsevassa tilanteessa.

- Jo kaksi rokotetta suojaa hyvin koronan vaikealta tautimuodolta, mutta kolmas rokote estää tautiin sairastumisen ja sen levittämisen, johtava ylilääkäri **Pia Höglund** toteaa. Mahdollisimman korkea rokotekattavuus kaikilla kolmella rokotteella on paras tae sille, että vakavilta sairastumisilta vältytään ja epidemia saadaan päättymään. On oleellisen tärkeää, että jokainen meistä huolehtii omasta rokotussuojasta heti, kun se on mahdollista, Höglund painottaa.

**Koronarokotuspaikka muuttaa kaupungintaloon tammikuun loppupuolella**

Kauniaislaitosten rokotuspaikka Villa Junghansissa Leankujalla, on käytössä 21.1.2022 asti. Tämän jälkeen rokotuksia jatketaan kaupungintalolla, Kauniaistentie 10. Villa Junghans otetaan silloin entiseen käyttöönsä.

Tiedotamme tarkemmista järjestelyistä lisää myöhemmin kaupungin kotisivuilla.

**Kaupungin palvelu- ja aukioloaikoihin muutoksia joulun ja uudenvuoden aikana**

Tuleva joulun ja vuodenvaihte tuovat muutoksia kaupungin aukioloaikoihin ja palveluihin. Tärkeimmät muutokset löytyvät tämän lehden kaupunki tiedottaa sivuilta ja kaupungin kotisivulta, jonne päivitetään tuoreimmat tiedot lähempänä joulua. Kaupungintalo on kiinni ja avataan taas 3.1. Mahdollisista vierailuista on sovittava etukäteen. [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

**Valtuusto käsittelee talousarvion vuodelle 2022**

Kauniaisten valtuusto käsittelee ensi maanantaina kaupungin ensi vuoden talousarvion. Ehdotuksessa menojen kasvua kompensoi varsin myönteinen verotulojen kehitys. Tulojen arvioidaan nousevan 73 miljoonaan euroon, 4 miljoonaa enemmän kuin tämän vuoden budjetissa.

Tilikauden 2022 tulos tulee olemaan noin miljoonan ylimääräinen vaikkakin rakenteellinen tulos, joka on tulos ilman maanmyyntivoittoja ja maankäyttösopimuskorvauksia, on yli 2,5 miljoonaa euroa alijäämäinen.

Investointimenot ovat edelleen korkealla tasolla, 15,0 miljoonaa euroa. Merkittävimmät investoinnit ensi vuonna ovat Nuorisotalon peruskorjaus 4,8 miljoonaa euroa, Villa Anemonen päiväkotitoiminnan muutostyöt 2,3 miljoonaa euroa sekä Kaupunkirata johon menee 2,1 miljoonaa euroa vuonna 2022.

Tämän lehdessä sivulla 2 kaupunginjohtaja **Christoffer Masar** kirjoittaa lisää talousarviosta.

Talousarvio löytyy kaupungin sivuilta os. [www.kauniainen.fi/esityslisat-ja-poytakirjat](http://www.kauniainen.fi/esityslisat-ja-poytakirjat), valitsemalla toimielimeksi valtuuston, ja sieltä 20.12. kokouksen asian 9.

**Under 60-åringar kan boka tid för det tredje coronavaccinet fr.o.m. vecka 50**

Alla grankullabor som fyllt 18 år kan boka tid för det tredje vaccinet förutsatt att det gått 5-6 månader sedan den andra vaccineringen. Tidsbokningen öppnar vecka 50 på coronavaccinbokning.fi-tjänsten och per telefon. Närmare information när tidsbokningen är öppen meddelas på stadens webbplats.

**Den som fyllt 60** kan boka tid för den tredje dosen redan nu. Staden rekommenderar att man bokar tid genast, då det senare troligtvis finns färre lediga tider innan julen.

THL (Institutet för hälsa och välfärd) rekommenderar att **5-11-åringar i riskgrupper** får coronavaccin. Vaccineringen kan inledas så snart barnvaccinet fås till Finland. Närmare information finns på stadens webbplats.

För övriga barn i denna åldersgrupp rekommenderar THL inte ännu vaccinering. De kommer att erbjudas vaccin då det finns mer ingående information om vaccinets säkerhet och eventuella sällsynta biverkningar.

I det rådande läget med stigande smittor är det väldigt viktigt att låta sig vaccineras.

- Redan två vacciner skyddar väl mot den svåra smittovarianten, men den tredje dosen hindrar att man insjuknar i sjukdomen och att man sprider den, konstaterar ledande överläkare **Pia Höglund**. En hög vaccinationstäckning med alla tre vacciner är den bästa garantin för att inte insjukna i de allvarliga varianterna och därmed få slut på epidemin. Det är synnerligen viktigt att var och en av oss tar hand om sitt eget vaccinationskydd, betonar Höglund.

**Coronavaccineringsplatsen flyttar till stadshuset i slutet av januari**

Grankullaborna får fram till 21.1.2022 sitt coronavaccin i Villa Junghans på Leagränden. Därefter fortsätter vaccinationen på stadshuset, Grankullavägen 10 och Junghans återgår till sitt ursprungliga bruk.

Mer ingående information om ändringen kommer senare bl.a. på stadens webbplats.

**Stadens öppettider ändras under jul- och nyårshelgerna**

Den kommande julen och årsskiftet medför ändringar i stadens tjänster och öppettider. De viktigaste ändringarna finns på stadens informerar sidorna i detta nummer och uppdateras närmare jul på stadens webbplats. Stadshuset är stängt och öppnar 3.1. Besök ska man då komma överens på förhand. [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

**Fullmäktige behandlar budgeten för 2022**

Grankullas stadsfullmäktige behandlar på måndagen budgeten för nästa år. I budgeten kompenseras den kraftiga utgiftsökningen av en mycket positiv skatteutveckling. Inkomsterna uppskattas att stiga till 73 miljoner euro, vilket är ca 4 miljoner euro mer än i årets budget.

Resultatet för år 2022 kommer att visa ett överskott på ca en miljon fastän det strukturella resultatet som är resultatet exklusive vinster från försäljning av markegendom och ersättningar enligt markanvändningsavtal visar ett underskott på över 2,5 miljoner.

Investeringsstakten är fortfarande hög, 15,0 miljoner euro. De främsta investeringarna år 2022 är saneringen av ungdomsgården (4,8 miljoner euro), ändringsarbeten som krävs inför daghemsverksamheten på Villa Anemone (2,3 miljoner euro) samt stadsbanan (2,1 miljoner euro).

På sidan två i denna tidning skriver stadsdirektör **Christoffer Masar** mer om budgeten.

Budgeten hittas på stadens webbplats [www.grankulla.fi/](http://www.grankulla.fi/) protokoll genom att välja fullmäktige som verksamhetsorgan och sedan mötet 20.12, ärende 9.



## elämäkkaari ■ livsbågen

**Kauniaisten suomalainen seurakunta**

**Kastettu**  
Anastasia Victoria Bosscher  
Adele Hellin Okkonen

**Kuollut**  
Markku Pentti Juhani Lehtinen 77 v.  
Virve Anneli Puisto 72 v.  
Lahja Kaarina Ronkainen 82 v.

**Grankulla svenska församling**

**Döpta**  
Ciara Valentina Schönberg

**Döda**  
Gustaf Ragnar Sandell 89 år  
Carl Bertel Ekström 95 år

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)  
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)



## kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar

**FI** KIRJASTO on omatoimisesti auki koko joulun, joten voit tulla tänne lainaamaan lisää kirjoja mikäli pukinkontissa ei ollut riittävästi luettavaa. Muista myös e-kirjasto, joka palvelee 24/7! Kirjoja, äänikirjoja, lehtiä, musiikkia – voit lainata e-aineistoa kotisohvalta käsin, kunhan sinulla on kirjastokortin numero ja pin-koodi. Lue lisää: [helmet.fi/ekirjasto](http://helmet.fi/ekirjasto).



**SE** BIBLIOTEKET är meröppet hela julen, så du kan komma hit och låna fler böcker om det inte fanns tillräckligt att läsa bland klapparna. Kom också ihåg e-bibban, som är öppen 24/7! Böcker, ljudböcker, tidningar, musik – du kan låna e-material utan att resa dig ur soffan därhemma, så länge du har bibbakortets nummer och en pin-kod. Läs mer: [helmet.fi/ebibban](http://helmet.fi/ebibban).

## suosittelemme ■ vi rekommenderar

## Pinocchio blir musikal på Finns sommarteater

**SE** PINOCCHIO av Carlo Collodi sätts i sommar upp i form av en familjemusikal dramatiserad av Christian Lindroos, Peik Stenberg och Pasi Hiihtola, med musik av Pasi Hiihtola. Pjäsen hade urpremiär på Svenska Teatern december 2001.

JONNA SUNDBERG



Finns sommarteater har anlitat Ylva Edlund som regissör. Många känner säkert igen henne som skådespelare på Unga Teatern, där hon jobbade i mer än 20 år.

Som regissör har Finns sommarteater anlitat Ylva Edlund. Många känner säkert igen henne som skådespelare på Unga Teatern, där hon jobbade i mer än 20 år.

– ”Tredje gången gillt” tänkte jag nog när jag blev tillfrågad om jag ville regissera på Finns sommarteater 2022. Två osäkra vårar och inhyllade spelsäsonger har gått till coronan, men inte en tredje, säger hon.

Pinocchio är en klassisk saga i humoristisk tappning om trädockan som kommer till liv och hamnar på fantastiska äventyr. Längs med vägen får han en del lärdomar om rätt och fel och vad som är viktigt i livet.

Pinocchio spelas på Finns sommarteater i Esbo under tiden 9.6–3.7.2022 och garanterar mycket sång, rörelse och dans.

– Nästa år kommer vi att se ett stort äventyr där vad som helst kan hända. En fysisk föreställning med mycket sång och musik. Inget riktigt vatten men en hel ocean! Mest gläder jag mig åt att alla barn och unga som coronapandemin berövat skola, vänner, hobbyn och fester nu har en chans att söka sig till evenemang och upplevelser. Att de kan söka sig till sommarteaterns varma och fantasifulla samvaro, säger Ylva.

**Teatern söker nu barn från 9 år och uppåt, ungdomar och vuxna till produktionen. Man kan anmäla sitt intresse till auditionen som äger rum i Hagalund i Esbo den 15.1. Anmälningsslänken finns på Finns sommarteaters hemsida [finnsommarteater.fi](http://finnsommarteater.fi).**

Kauniaislaisen Lasse Kurkelan ”Kuukkelin metsä” -kuva voitti lokakuussa European Wildlife Photographer of the Year 2021- kilpailussa sarjan: Young Photographer 15 to 17 Years. Kilpailu on yksi maailman arvostetuimmista luontokuva-kilpailuista. Tänä vuonna kilpailuun lähetettiin yli 19 000 kuvaa 36 maasta ja 1000 valokuvaajalta.

Suomen omassa Vuoden Luontokuva 2021 kilpailussa Lassen kuva sijoittui myös ja oli kolmas nuorten sarjassa (<http://www.vuodenluontokuva.fi/vlk/palkitut2021>). Sama valokuva on palkittu kaiken kaikkiaan peräti neljässä suuressa valokuvakilpailussa: Memorial Maria Luisa (Espanja), Wildlife Photographer of the Year (Iso-Britannia), GDT European Wildlife Photographer of the Year (Saksa) ja Vuoden Luontokuva (Suomi).

Grankullabon Lasse Kurkela vann i oktober med sitt foto ”Kuukkelin metsä” i kategorin Young Photographer 15 to 17 Years i tävlingen European Wildlife Photographer of the Year 2021. Tävlingen är en av de mest ansedda naturfotografitävlingarna i världen. I år deltog mer än 19 000 fotografier av 1 000 fotografer från 36 länder i tävlingen.

Lasses foto klarade sig bra också i Finlands egen naturfotografitävling Årets naturfoto 2021 där han kom trea i



LASSE KURKELA

ungdomsklassen. (<http://www.vuodenluontokuva.fi/vlk/palkitut2021>). Hans fotografi har belönats i totalt fyra stora tävlingar: Memorial Maria Luisa (Spanien), Wildlife Photographer of the Year (Storbritannien), GDT European Wildlife Photographer of the Year (Tyskland) och Årets naturfoto (Finland).

## luontonurkka ■ henriks hörna

HENRIK BREMER



**FI** NYT juhlivat rastaat jäätyneillä pihlajanmarjoilla, joita on yllin kyllin.

**f** Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

**SE** NU kalasar trastarna på de frostnupna rönnbären som finns i överflöd.

**f** Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.



## Gallträskin salaisuus

**FI** ”TIEDÄTTEKÖ, Gallträsk kätkee alleen noin neljänkymmenen metrin syvyisen rotkon. Jos järvestä poistettaisiin liete ja vesi, ammottaisi sen tilalla kymmenien metrien monttu”.

Näin veisteli aikoinaan matematiikan opettajani Nino Hjelt, joka oli suuri ja pidetty persoona. Nino oli paitsi matemaatikko myös fyysikko, kemisti ja avaruudesta kiinnostunut trubaduuri.

Koulun käytävillä kiersi legenda, jonka mukaan Ninon historiallisen komean kotitalon katossa oli aukko, josta Nino kirkkaina öinä tiiraili tähtitaivaalle.

Mies on itse ollut jo kauan tähtenä taivaalla, mutta Gallträsk on nykyään kaikkea muuta kuin lietettä täynnä oleva monttu.

Nuorena poikana seikkailin pitkin Gallträskin rantoja. Siihen aikaan valaistusta kuntopolusta ei ollut tietoaakaan. Pompittiin pitkin kiviä ja kantoja, ihmisten pihvoja vältellen.

Kannot ovat saaneet väistyä, mutta väistää saa Gallträskin rannoilla edelleen, mutta eri syystä.

Viime kesänä rannalle ilmestyi hieman yksinäisen näköinen, lievästi ulkohuussia muistuttava tönö. Maisemasta hieman koomisestikin pomppaava luomus palvelee Gallträskin uimareita. Nälkäisistä hauista huolimatta, innokkaita uimareita tuntuu riittävän.

Onneksi Galin rannoilla päivystää meidän kaikkien tuntema ahkera kalastajamies, jonka saalis huimaa päätä vuodesta toiseen.

Kauas on tultu niistä ajoista, jolloin uiminen kotijärveissä oli suorastaan terveydelle haitallista. Paikalliset aktivistit ja kaupunki ovat huolehtineet siitä, että Gallträsk on nykyään aidosti kaupunkilaisten virkistyskäytössä kesät talvet.

Mutta kannattaa olla tarkkana, että urbaani ihminen ei innostuksissaan tule tehneeksi mitään sellaista, joka muuttaa järven ilmettä liikaa.

Sillä kun tummalle peilityynelle pinnalle ilmestyy kirkuvia poijuja, voi kysyä onko terve virkistyskäyttö muuttumassa perin suomalaisiksi insinöritieteeksi ja urheiluhulluudeksi.

Ilta hämärtyy Gallträskillä ja jostain kaukaa kuuluu kaikille, kotikieleen katsomatta, tuttu laulu:

”Vad sjöng den lilla fågeln då? Helan går, sjung hoppa-fa-de-ral-lan-lal-lan-lej! Helan går, ...”

Ja niinhän siinä käy, että herkkusuu alkaa muutaman snapsin jälkeen unelmoida ruvusta omassa kotijärveissä. Tarina on kuvitteellinen, mutta unelmat rapujen istuttamisesta taitavat olla totta. Unelmoida saa ja pitää. Rohkeus ja innovaatiot vievät maailmaa eteenpäin!

Mutta siitä huolimatta, kuvitelkaa tilanne, jossa aamuuninen astelee ulkohuussia muistuttavasta uimakopistaan laiturille ja siitä järveen. Pohjalla erittäin vihainen vastaistutettu, täysin väärässä ympäristössä asustelava rapu teroittaa saksiaan...

Joten eiköhän sovi, että villeimmät seikkailut jätetään rantaan, kuten tähänkin asti. Annetaan Ninon kotijärven olla mudalla täytetty kraatteri jouluisen tähtitaivaan alla, nyt ja aina.

Hyvää joulua,

JAN ANDERSSON



Journalisten Jan Andersson skriver då och då kolumner i Kaunis Grani, turvis på finska och svenska.

Toimittaja Jan Andersson kirjoittaa ajoittain kolumneja Kaunis Graniin, vuorotellen suomeksi ja ruotsiksi.



# Mitä puolueet Kauniaisissa ajattelevat aluevaaleista?

Aluevaalit  
vaalit.fi

Aluevaalit lähestyvät. Kaunis Grani on koontanut seitsemän kysymystä puolueille, jotka asettavat ehdokkaita Kauniaisissa. Hyvinvointialueiden valtuustot valitaan vaaleissa 23. tammikuuta 2022. Tässä vastaukset, jotka ovat saapuneet toimitukseen määräaikaan mennessä.

## Tässä ovat kysymykset:

1. Kauniainen saa arviolta yhdestä kahteen edustajaa hyvinvointialueen vaaleissa. Miten Kauniaisten ääni kuuluu hyvinvointialueen valtuustossa, kun koko alue muodostaa yhden vaalipiirin?
2. Valtiotieteessä puhutaan strategisesta äänestämisestä. Esimerkiksi niin että yhteistyötä korostetaan yli puoluerajojen nostamalla esiin kärkiehdokkaita. Voitteko kuvitella, että työskentelette Kauniaisissa yli puoluerajojen ennen ja jälkeen vaalien, ja jos niin, millä tavalla?
3. Mitkä ovat tärkeimmät kysymykset, joita teidän puolueenne haluaa ajaa?
4. Mikä uudistuksessa on pahinta Kauniaisten osalta?
5. Mikä uudistuksessa on parasta kaupungin kannalta?
6. Miksi pitää äänestää teidän puolueenne?
7. Mikä on teidän viestinne kauniaisilaisille ennen vaalia?



## Svenska folkpartiet SFP

1. Varje invald fullmäktigeledamot ska naturligtvis arbeta för hela välfärdsområdets bästa, men det är klart att en ledamot från den egna kommunen bäst känner till ortens utmaningar och är lättare för invånarna att ta kontakt med.

2. Vi har starka namn som kandidater, men både inför och efter valet är bevakandet av Grankullas intressen säkert den gemensamma nämnaren över partigränserna. Utan samarbete blir det inga resultat.

3. Grankulla hälsocentral blir en av välfärdsområdets tvåspråkiga servicepunkter. Vi vill garantera en god och fungerande vård och omsorg på eget modersmål för alla invånare i välfärdsområdet. Vi vill jobba för bevarandet av närsvicen i vardagen för speciellt seniorer och barnfamiljer.

4. Reformens finansieringsmodell slår hårt mot Grankulla då vi förlorar mer i skatteören än vad vården kostar oss hittills. Det betyder att vi blir starkt beroende av statsandelar i framtiden.

5. Finansiellt sett blir uppgörandet av ekonomiplaner enklare då de svårt förutsägbara vårdkostnaderna inte längre ingår i budgeten. Grankullaborna får ta del av en service med mer expertis och mindre sårbarhet som en större och mångsidigare organisation ger.

6. SFP driver Grankullabornas intressen och påverkar reformens genomdrivande i en positiv anda. Inget annat parti bevakar att servicen på svenska fungerar också i praktiken och att de svenskspråkiga sårbehoven beaktas.

7. Det första områdesvalet är det viktigaste då riktlinjerna för verksamheten dras upp, så om du är intresserad av hurdan vård du får i framtiden och var den ges är det enda sättet att påverka genom att RÖSTA!

## Ruotsalainen kansanpuolue RKP

1. Jokaisen valitun aluevaltuutetun tulee luonnollisesti työskennellä koko alueen parhaaksi, mutta toki oman kunnan edustaja tuntee parhaiten alueensa haasteet ja on helposti lähestyttävä asukkaille.

2. Meillä on vahvoja ehdokkaita nimettyinä, mutta varmasti ennen ja jälkeen vaalien tulee Kauniaisten etu olemaan yhteinen nimittäjä yli puoluerajojen.

3. Kauniaisten terveyskeskus tulee olemaan yksi hyvinvointialueen kaksikielisistä palvelupisteistä. Haluamme taata hyvää ja toimivaa hoivaa ja hoitoa omalla äidinkielellä kaikille alueen asukkaille. Haluamme työskennellä sen eteen, että lähipalvelut säilyvät erityisesti senioreille ja lapsiperheille.

4. Uudistuksen rahoitusmalli koittelee Kauniaisia lujasti, sillä menetämme enemmän veroäyryjä kun hoidon tuottaminen on meille tähän asti maksanut. Tämä tarkoittaa sitä, että meistä tulee vahvasti riippuvaisia valtionosuuksista tulevaisuudessa.

5. Taloudellisesta näkökulmasta taloussuunnitelmien tekeminen yksinkertaistuu, sillä hoitokustannukset ovat olleet

vaikeasti ennustettavissa. Kauniaisten asukkaat pääsevät osalliseksi suurempaa asiantuntijaorganisaatiota, joka on monipuolisempi ja vähemmän haavoittuva.

6. RKP ajaa kaikkien kauniaislaisten etuja ja pitää huolen siitä, että uudistus ajetaan läpi positiivisessa hengessä. Mikään muu puolue ei valvo ruotsinkielisten palvelujen toteutumista käytännössä.

7. Ensimmäiset aluevaalit ovat ne tärkeimmät, sillä niissä määritellään toimintaperiaatteet ja linjaukset. Jos olet kiinnostunut siitä, millaista hoitoa tulet saamaan tulevaisuudessa, ÄÄNESTÄ!

## KOKOOMUS

### Kokoomus

1. Meidän tulee pyrkiä tekemään yhteistyötä muiden valtuutettujen kanssa. Kokoomus tavoittelee suurimman puolueen asemaa ja sen saavuttaminen antaa meille mahdollisuuden tuoda Kauniaisten tarpeet ja omat näkemyksemme esille ei vain puoleen näkökulmasta vaan myös Kauniaisten puolesta.

2. Meillä on Kauniaisissa pitkät perinteet toiminnasta yli puoluerajojen. Kokoomukselle on tärkeää, että Kauniaisissa säilyy sote-toiminnot lähipalveluna. Uskomme, että saamme jopa parannettua yhteistyötämme eri puolueiden kesken yhteisen edun vuoksi.

3. Haluamme, että Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella kaikilla asukkailla on mahdollisuus saada sote-lähipalvelut joustavasti tarpeisiinsa. Kela-korvauksia tulee korottaa

ja yksityistä sekä kolmatta sektoria pitää voida hyödyntää sote- ja hoivapalveluissa. Laajennetut palvelusetelit on otettava käyttöön nopeuttamaan hoitoon pääsyä. Omaishoidon tukea on lisättävä.

Koulupsykologien ja terveydenhoitajien tulee toimia koulujen yhteydessä edelleen. Ennalta ehkäisevään hoitoon panostaminen on tärkeää mm. Kokoomuksen ajamalla terapiaatukuulla. Sanomme myös EI maakuntaverolle.

4. Meillä on hyvin toimiva terveyskeskus ja ikäihmisten hoiva mahdollistetaan pitkään kotihoitona. Jos nämä menetetään on se huomattava huononnuksen nykyhetken. Lisäksi menetämme ”uudistuksessa” 16 milj. euroa enemmän mitä käytämme tällä hetkellä sotepalveluiden tuottamiseen. Valtionosuuden pitäisi korvata tämä summa kaupungille, että voisimme ylläpitää muut palvelut nykyisellä hyvällä tasolla. Lisäksi Kauniainen joutuu verontasauksen kautta rahoittamaan muiden kuntien sotepalveluita.

5. Emme löydä uudistuksessa mitään erityistä hyvää kaupungin kannalta. Kokoomus tekee työtä sen eteen, että uudistuksessa yhteistyötä ja prosesseja kehitetään niin, että tulevaisuudessa myös Kauniaisten palvelut voivat parantua, vaikka ne ovat nyt jo hyvällä tasolla.

6. Kokoomus on alueella suurin puolue ja tulee vaikuttamaan siihen, että tämä puolueemme näkemyksen mukainen huono sote-ratkaisu, ei aiheuta heikennystä nykyiseen kuntapohjaiseen sote-malliin. Kokoomus pyrkii lähipalveluiden säilymiseen sekä palveluiden tasapuoliseen ja oikeudenmukaiseen saatavuuteen sekä haluaa olla varmistamassa, että toimiva yhteistyö syntyy julkisen ja yksityisen sektorin välille. Työympäristön tulee olla viihtyisä ja työntekijöiden asiantuntijuutta korostava ja arvostava. Uudistus olisi pitänyt tehdä kuntien ja nykyään toimivien kuntayhtymien ja yksityisten terveyspalveluiden sekä kolmannen sektorin hoiva-alan tuottajien pohjalta. Kokoomus ei kannata uuden ”hallintohimmelin” toteutusta eikä raskasta velkaantumisen linjaa. Katso kohta 3., Google: Kokoomus.fi aluevaaliohjelma

7. Nyt on oltava erityisen aktiivinen ja äänestää kauniaislaiseen tapaan vilkkaasti. Laskelmallisesti parhaassa tapauksessa Kauniainen voi saada kaksi edustajaa aluevaltuustoon, mutta se edellyttää aktiivista äänestämistä. Vaikka edustajamme eivät valtuustoon asti yltäisikään, niin Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella tulee olemaan lautakuntia ja jaostoja, joissa valmistellaan asiat aluevaltuuston päätettäväksi. Osittain nämä elimet tekevät myös itsenäisiä päätöksiä. Tärkeä jaos on erityisesti se, jossa valmistellaan terveysasemien sijainnit Länsi-Uudellamaalla.





# Vad tänker partierna i Grankulla om välfärdsområdesvalet?

Välfärdsområdesvalet  
valfinland.fi

Välfärdsområdesvalet närmar sig och Kaunis Grani har ställt sju frågor till partierna som ställer upp kandidater i Grankulla. Välfärdsområdets fullmäktige väljs vid valet den 23.1 nästa år. Här svaren som sänts till redaktion inom den givna tidsramen.

## Här är frågorna:

1. Grankulla kan uppskattningsvis få en till två invalda i välfärdsområdesvalet. Hur ska Grankullas röst bli hörd i välfärdsområdets fullmäktige då hela regionen är en valkrets?
2. Inom statskunskapen talar man om strategiskt röstande, t.ex. att man över partigränserna satsar på att föra fram vissa toppkandidater. Kan ni tänka er att jobba över partigränserna i Grankulla inför och efter valet och i så fall på vilket sätt?
3. Vilka är de viktigaste frågorna ert parti vill driva?
4. Vad är det sämsta med reformen för Grankullas del?
5. Vad är det bästa med reformen för staden?
6. Varför ska man rösta på ert parti?
7. Vilket är ert budskap till Grankullaborna inför valet?

## Samlingspartiet

1. Vi bör sträva efter samarbete med andra fullmäktigeledamöter. Samlingspartiet strävar efter att bli det största partiet. Uppnår vi det ger det oss en möjlighet att driva Grankullas behov och våra egna åsikter, inte bara ur partiets synvinkel utan också ur Grankullas.

2. Vi i Grankulla har långtgående traditioner av samarbete över partigränserna. För Samlingspartiet är det viktigt att social- och hälsovårdstjänsterna förblir närtjänster i Grankulla. Vi tror att vi till och med kommer att förbättra samarbetet med andra partier när vi jobbar för det gemensamma bästa.

3. Vi vill att alla invånare i Västra Nylands välfärdsområde har möjlighet att flexibelt få social- och hälsovårdstjänster enligt behov. FPA-ersättningarna bör höjas och den privata och tredje sektorn ska kunna utnyttjas i social-, hälsovårds- och omsorgstjänster. Utvidgade tjänstedelar måste tas i bruk genast för att försnabba tillgången till vård. Anhörigvårdarnas stöd bör höjas.

Skolpsykologer och hälsovårdare ska fortsätta att finnas i skolorna. Det är viktigt att satsa på preventiv vård, bland annat genom terapigarantin som Samlingspartiet driver. Vi säger också nej till landskapsskatt.

4. Vi har en välfungerande vårdcentral och äldreomsorgen möjliggör att seniorer bor hemma länge. Om vi mister det här innebär det en betydande försämring jämfört med idag. Dessutom mister vi i "reformen" 16 miljoner euro mer än vad vi använder idag för att producera social- och hälsovårdstjänster. Statsandelarna borde ersätta den här förlusten till staden för att vi ska kunna behålla andra tjänster på den nuvarande goda nivån. Dessutom tvingas Grankulla via skatteutjämning finansiera social- och hälsovårdstjänster i andra kommuner.

5. Vi ser inte i reformen något särskilt positivt för stadens del. Samlingspartiet jobbar för att samarbetet och processerna i reformen utvecklas så att Grankullas tjänster kan förbättras trots att de redan nu är på en bra nivå.

6. Samlingspartiet är det största partiet i området och kommer att verka för att den här enligt partiet dåliga reformen inte orsakar försämringar i den nuvarande kommunbaseerade vårdmodellen. Samlingspartiet strävar efter att bevara närtjänster och att tjänsterna är rättvist och jämlikt tillgängliga samt vill vara med om att trygga ett fungerande samarbete mellan offentliga och privata sektorn. Arbetsmiljön bör vara trivsamt och den ska betona och uppskatta arbetstagarnas expertis. Reformen borde ha gjorts med utgångspunkt i dagens fungerande kommuner, kommunförbund, privata sektor och tredje sektor, som producerar omsorgstjänster. Samlingspartiet stöder inte en ny "administrations-halmkrona" eller tung skuldsättning. Se punkt 3., Google: Kokoomus.fi aluevaaliohjelma

7. Nu gäller det att vara speciellt aktiv och enligt Grankullaträdion rösta aktivt. Kalkylerna ger vid handen att Grankulla i bästa fall kan få två representanter i välfärdsområdesfullmäktige, men det förutsätter flitig röstning. Om vi inte får en representant i fullmäktige finns det ändå i Västra Nylands välfärdsområde nämnder och sektioner där frågor bereds för fullmäktigebeslut. Dessa organ kan till en viss del fatta självständiga beslut. En viktig sektion är i synnerhet den som beslutar om var hälsocentralerna i Västra Nyland ska finnas.

## Vihreät De Gröna

### Vihreät

1. Aluevaltuuston lisäksi alueella toimii lautakuntia, jonne valitaan ehdolla olleita henkilöitä edustamaan eri ryhmiä. Kauniaisten ääni pääsee siis kuuluviin eri valmistelemissa toimielimissä varsinaisen aluevaltuuston lisäksi.

2. Aivan varmasti Kauniaisissa tehdään yhteistyötä yli puoluerajojen aluevaltuustossa. Monet ehdokkaat ovat mukana myös kaupunginvaltuustossa, joten tunnemme toisemme ja käymme aktiivista vuoropuhelua.

3. Hyvinvointi- ja terveyspalveluja on tarjottava oikeassa paikassa ja oikeaan aikaan. Sosiaali- ja terveyspalveluiden on palveltava ihan kaikkia - på svenska, suomeksi ja muillakin kielillä. Palveluiden tulee olla saavutettavissa kaikille käyttäjäryhmille myös jalan, pyörällä ja julkisilla.

4. Uudistuksen suuruus ja ennalta arvaamattomuus, esim. lopullinen kuntakohtainen veroprosenttileikkaus ei ole vielä tiedossa.

5. Hoidon painopiste siirtyy ennaltaehkäisyyn, terveys- ja sosiaalipalvelut tulevat löytymään saman katon alta. Lapsivaikutusten arviointi ja lapsibudjetoointi otetaan käyttöön. Henkilöstöpulasta on kantamassa vastuuta suurempi organisaatio.

6. Edistämme oikea-aikaisia palveluita oikeassa paikassa, vihreitä arvoja ja arjen sujuvuutta unohtamatta.

7. Äänestetään yhtä aktiivisesti kuin muissakin vaaleissa ja tehdään tästä isosta muutoksesta paras mahdollinen äänestämällä Kauniaisten vihreitä ehdokkaita!

### De gröna

1. Inom välfärdsområdet fungerar förutom fullmäktige också nämnder. Ledamöterna till nämnderna väljs bland fullmäktigekandidaterna. Grankullas röst kommer alltså att höras i många beredande organ förutom bara fullmäktigeförsamlingen.

2. Det kommer alldeles säkert att samarbetas över partigränserna inom välfärdsområdesfullmäktige. Många kandidater är också aktiva i stadsfullmäktige så vi känner varann och för aktiv dialog.

3. Välfärds- och hälsovårdstjänster skall erbjudas på rätt ställe och vid rätt tidpunkt. Social- och hälsovårdstjänsterna skall betjäna precis alla - på svenska, suomeksi och på andra språk. Tjänsterna skall vara nåbara för alla användargrupper också till fots, med cykel och med kollektivtrafik.

4. Reformens omfattning och svåra förutsägbarhet. T.ex. är inte det slutliga skatteavdraget för kommunerna ännu fastslaget.

5. Vårdens tyngdpunkt kommer i framtiden att ligga på förebyggande verksamhet, social- och hälsovården kommer att finnas under samma tak. Barnkonsekvensbedömning och barnbudgetering tas i bruk.

6. Vi arbetar för tjänster i rätt tid på rätt ställe, gröna värderingar och utan att glömma en smidig vardag.

7. Vi skall rösta lika aktivt i som i andra val hittills och göra denna stora förändring till den bästa möjliga genom att rösta på Grankullas gröna kandidater.



### Perussuomalaiset

1. Jokaisella valtuuston jäsenellä on mahdollisuus vaikuttaa yhteiseen päätökseen. Yksittäisen jäsenen hyvin perustelluilla kannanotoilla voi vaikuttaa valtuuston päätöksien sisältöön. Aluevaltuusto voi asettaa lisäksi lautakuntia. <https://soteuudistus.fi/hyvinvointialueen-johtaminen>

2. Kauniaisten Perussuomalaiset tekevät yhteistyötä kaikkien puolueiden kanssa yli puoluerajojen pitämällä yhteyttä ja tekemällä yhteistyötä muiden puolueiden ja heidän jäsenien kanssa. Kauniaislaisten etu on pääasia.

3. Kauniaislaisten sote-palveluiden jatkuvuus on turvattava myös tulevaisuudessa. Kauniaislaisten tulee saada säilyttää oma terveysasema, sekä hyvät sosiaali- ja terveyspalvelut myös jatkossa. <https://soteuudistus.fi/uudistus-lyhyesti->

4. Kauniaislaisten sosiaali- ja terveyspalveluiden taso voi heikentyä ja kustannustaso nousta. Kauniaisille jää vähemmän rahaa muihin palveluihin.

5. Uudistuksessa on vaikea nähdä selviä etuja verrattuna Kauniaisten nykytilanteeseen, mutta uudistus voi tuoda etuja joillekin kaupungeille.

6. Kauniaisten Perussuomalaiset tekevät työtä palveluiden säilyttämiseksi Kauniaisissa sekä palveluiden mahdollisimman hyvään laatuun. Meillä on hyvät ja kokeneet ehdokkaat tähän työhön.





7. Kyse on pitkällä tähtäimellä tärkeistä vaaleista ja merkittävistä muutoksesta koskien Kauniaista. Vain äänestämällä voi vaikuttaa. Käyttäkää äänioikeuttanne nyt!

### Sannfinländarna

1. Varje fullmäktigeledamot har en chans att påverka gemensamma beslut. En enskild ledamot kan med ett välmotiverat ställningstagande påverka innehållet i fullmäktigebeslut. Valfärdsområdesfullmäktige kan dessutom tillsätta nämnder. <https://soteuudistus.fi/hyvinvointialueen-johtaminen>

2. Sannfinländarna i Grankulla samarbetar med alla partier över partigränserna genom att hålla kontakt med och samarbeta med andra partier och deras medlemmar. Huvudsaken är medborgarnas väl.

3. Kontinuiteten gällande Grankullabornas social- och hälsovårdstjänster ska tryggas också i framtiden. Grankullaborna bör få behålla sin egen vårdcentral samt goda social- och hälsovårdstjänster också i framtiden <https://soteuudistus.fi/uudistus-lyhyesti>

4. Nivån på social- och hälsovårdstjänsterna i Grankulla kan försämrans och utgiftsnivån öka. Det blir över mindre medel för andra tjänster i Grankulla.

5. Det är svårt att se några fördelar med reformen jämfört med dagsläget i Grankulla, men visst kan reformen leda till fördelar för vissa städer.

6. Sannfinländarna i Grankulla jobbar för att bevara tjänsterna i Grankulla och att de är så högklassiga som möjligt. Vi har bra och erfarna kandidater för det här jobbet.

7. Det handlar på lång sikt om ett viktigt val och en betydande förändring för Grankullas del. Bara genom att rösta kan du påverka. Utnyttja rösträtten nu!



### SDP

1. Valtuutettu ei toimi kotikuntansa edunvalvojana vaan on Länsi-Uudenmaan ihmisten asiassa. Pyrkimyksenä on optimoida hyvinvointialueen sote-järjestelmä (palvelujen yhtäläisen saatavuuden ja vaikuttavuuden jne suhteen) kuntakohtaisten järjestelmien sijasta. Toivottavasti se onnistuu niin, että alueen jokaisen kunnan asukkaiden palvelut paranevat veroastetta nostamatta. Kauniaisten asukkaiden ja sote-palvelujen käyttäjäsegmentti tarpeineen ja vaatimuksineen on hyvin hahmotettavissa aluevaltuuston päätöksenteossa. Vaikutamme SDP:n omien asiantuntijaryhmien kautta aluetasolla.

2. Kauniaisista olevat valtuutetut voivat vaikuttaa asioiden ajamisessa yhdessä ja samanlaisista paikkakunnista valittujen valtuutettujen kanssa. Yhteistyö järjestynee helpoimmin lähinnä niiden puolueiden edustajien kanssa, jotka ovat jo valtakunnan tasolla ja eduskunnassa kannattaneet toteutettavaa alueellista järjestelmää.

3. Tärkeimmät SDP:n ajamat asiat: kaikille asukkaille (asuinpaikasta, iästä ym. riippumatta) yhtäläiset, oikea-aikaiset, riittävät ja vaikuttavat palvelut. Järjestelmän pitää olla myös kustannustehokas. Kauniaisten terveyskeskuksesta yhdesä Villa Bredan kanssa pitää kehittää täyden palvelun sote-keskus, jossa jokaisella on omahoitaja ja -lääkäri ja josta saa myös usein tarvittavia erikoislääkäripalveluja.

4. Pahinta kauniaislaisille (päitsi työterveyshuollon käyttäjille) olisi, jos alueen sote-palvelujen saatavuudessa (esim. hoitoon pääsyssä ja hoidon jatkuvuudessa) tai laadussa on isoja ongelmia. Peruspalvelut pitää olla saatavissa läheltä ja oikea-aikaisesti. (Kauniainen joutunee nostamaan kuntaveroa, mutta siihen on useita syitä.)

5. Parasta olisi, että Kauniaisten terveyskeskuksesta yhdessä Villa Bredan kanssa kehitetään täyden palvelun sote-keskus omahoitaja- ja omalääkärimallin mukaan. Näin voidaan varmistaa myös kielelliset oikeudet. Ja että sairauksia ym ongelmia ennaltaehkäisevät palvelut ja ongelmia varhain korjaavat palvelut ovat riittäviä ja vaikuttavia, mikä vähentää kalliiden sote-palvelujen tarvetta.

6. SDP on aidosti toteuttamassa alueellista sote-järjestelmää – ilman piiloagenda. Me Granin demarit esitimme selvästi ennen kuntavaaleja, että ”Kauniaisten terveyskeskus ja Villa Breda on muutettava täyden lähipalvelun sosiaali- ja

terveyskeskukseksi”. Emme kannata lähipalvelujen keskittämistä isoihin sote-keskuksiin.

7. Arvosta julkista sosiaali- ja terveydenhuoltoa!

### SDP

1. Fullmäktige driver inte bara hemkommunens ärenden, utan jobbar för alla i Västra Nyland. Meningen är att optimera valfärdsområdets vårdssystem (lika tillgång till effektiva tjänster osv.) istället för systemen i varje kommun. Förhoppningsvis lyckas det så att tjänsterna förbättras för alla kommuners invånare utan att skattenivån behöver höjas. Grankullas invånare och de som använder Grankullas vårdtjänster samt deras behov och krav går lätt att definiera i fullmäktiges beslutsfattande. Vi påverkar via SDP:s egna expertgrupper på regionnivå.

2. Grankullaledamöter kan påverka hur frågor drivs tillsammans och med ledamöter som valts in från liknande orter. Samarbetet torde lättast gå att ordna främst med de partirepresentanter som redan på nationell nivå och i riksdagen har understött det regionala systemet som förverkligas.

3. Alla invånare (oberoende av boningsort, ålder mm.) får likvärdiga, tillräckliga och effektiva tjänster i rätt tid. Systemet bör också vara kostnadseffektivt. Grankulla vårdcentral och Villa Breda bör omvandlas till en social- och hälsovårdcentral med fulla tjänster där var och en har egenvårdare och -läkare och där man också får ofta behövliga speciallistläkartjänster.

4. Det värsta för kommuninvånarna (utom de som har företagshälsovård) vore att det blir stora tillgänglighetsproblem i områdets vårdtjänster (t.ex. att få vård och vårdens kontinuitet) eller stora problem med kvaliteten. Bastjänsterna ska vara tillgängliga nära och i rätt tid. (Grankulla torde tvingas höja sin skattenivå, men det finns flera orsaker till det.)

5. Det bästa vore att Grankulla vårdcentral och Villa Breda utvecklas till en social- och hälsovårdscentral med fulla tjänster enligt egenvårdar- och egenläkarmodell. På det sättet kan också språkliga rättigheter tryggas. Och att de tjänster som förebygger sjukdomar och andra liknande problem och korrigerar problem i ett tidigt skede är tillräckliga och effektiva. Det minskar behovet av dyra social- och hälsovårdstjänster.

6. SDP vill ärligt förverkliga ett regionalt social- och hälsovårdssystem utan en dold agenda. Vi sossar i Grankulla gjorde klart före kommunalvalet att Grankulla vårdcentral och Villa Breda bör omvandlas till en social- och hälsovårdcentral med fulla närtjänster. Vi stöder inte att närtjänsterna koncentreras till stora social- och hälsovårdscentraler.

7. Uppskatta offentlig social- och hälsovård!



### Keskusta

1. Aluevaltuustossa tehtävänä ei ole vain oman kunnan etujen ajaminen. Länsi-Uudenmaan alueelle tarvitaan hyvät sosiaali- ja terveys- ja pelastustoimen palvelut. Asukkaat ja heidän tarpeensa ohjaavat uudistuksen toteutusta. Kauniaislaisen valtuutetun ääni kuuluu parhaiten, jos hän haluaa ja osaa toimia koko alueen valtuutettuna, on yhteistyökykyinen ja uudistushakuinen. Samalla hän tulee ajaneeksi myös kauniaislaisten etua. Esimerkiksi miten Kauniaisissa laaja-alainen sote-keskus voi palvella myös lähiasukkaita Espoon puolelta.

2. Avoin viestintä puolueiden tavoitteista on äänestäjille tärkeää. Äänestäjät kyllä osaavat tehdä niiden perusteella valintansa sekä Kauniaisissa että koko Länsi-Uudenmaan alueella. Keskusta pitää tärkeänä tehdä yhteistyötä, jotta kaikki voimavarat voidaan keskittää uudistuksen mahdollisimman hyvään toimeenpanoon.

3. Aluevaaleissa linjataan tulevaisuus jokaiselle tärkeistä sosiaali-, terveys- ja pelastustoimen palveluista. Keskusta haluaa turvata palveluverkon riittävän kattavina lähipalveluina nykyaikaisella tavalla. Palveluketjujen pitää olla sujuvia sekä perusterveydenhuollon ja erikoissairaanhoidon että terveydenhoidon ja sosiaalihuollon välillä. Yksityissektorilla, järjestöillä, pienillä yrityksillä ja yksittäisillä palveluntuottajilla tulee olla aito mahdollisuus tarjota sosiaali- ja terveyspalveluja. Elävä yhteys kuntiin on säilytettävä. Keskustan aluevaaliohjelma Länsi-Uudenmaan alueelle löytyy [www.keskusta.fi/uusimaa/kauniainen](http://www.keskusta.fi/uusimaa/kauniainen).

4. Ennakkoluulot itse toiminnan onnistumisesta ja aiheellisenkin pelko taloudesta. Kyllä rikas ja onnellinen Kauniainen pärjää myös taloudellisesti, mutta uusia ratkaisuja tarvitaan.

5. Kauniaisten sosiaali- ja terveyspalveluja kehitetään edelleen laaja-alaiseksi Sote-keskukseksi niin että se palvelee myös lähialueita. Valmistelut on aloitettava heti koko henkilökunnan asiantuntemuksella. Kaupungin taloutta voidaan suunnitella uudella tavalla ja ennakoiden paremmin, kun suuri kuluerä, ja ennakoimattomat kulut, poistuu hyvinvointialueen vastuulle. Kaupungin perustehtävien merkitys korostuu.

6. Keskusta haluaa rakentaa tulevaisuutta. Turvataan sosiaali- ja terveys- sekä pelastuspalvelut lähipalveluina nykyaikaisella tavalla lähtökohtana alueen ihmisten tarpeet. Jokaisessa kunnassa pitää olla vähintään yksi sosiaali- ja terveysasema, josta lähipalvelut saa sujuvasti ja nopeasti. Uuden aluevaltuuston on tärkein tehtävä on strateginen suunnittelu, miten toiminta, resurssit ja talous hallitaan. Siihen tarvitaan yhteistyökykyisiä ja monialaisia keskustalaisia päättäjiä.

7. Kannattaa katsoa kauas eteenpäin! Sote ei ole kerralla valmis. Siksi tarvitaan innostuneina kehittäjinä sekä työntekijöitä että päättäjiä ja yhteistyötä myös kuntien kanssa. Kyseessä on historialliset vaalit. Äänestäjällä on nyt mahdollisuus päättää tulevasta kehityssuunnasta!

### Centern

1. Valfärdsområdesfullmäktiges uppgift är inte bara att driva den egna kommunens intressen. I Västra Nyland behövs goda social-, hälsovårds-, och räddningstjänster. Invånarna och deras behov styr förverkligandet av reformen. En Grankullaledamots röst hörs bäst om hen vill och kan jobba som hela regionens ledamot, är samarbetsvillig och reformvänlig. Samtidigt kommer hen att driva Grankullas intressen. I Grankulla kan t.ex. en omfattande vårdcentral betjäna även invånarna i närområdena i Esbo.

2. Det är viktigt för väljarna att partiet är öppet i sin kommunikation om partiets målsättningar. Väljarna kan fatta beslut utifrån det både i Grankulla och hela Västra Nyland. Centern tycker det är viktigt med samarbete så alla krafter kan fokuseras på att förverkliga reformen så bra som möjligt.

3. I valfärdsområdesvalet slås framtidens riktlinjer fast för social-, hälsovårds- och räddningstjänsterna, som är viktiga för oss alla. Centern vill på ett modernt sätt trygga tjänstenätverket så att det finns tillräckliga heltäckande närtjänster. Tjänstekedjorna ska vara smidiga både mellan bas- och specialvård samt mellan vården och socialtjänsten. Den privata sektorn, föreningar, små företag och enskilda tjänsteproducenter ska ha en äkta chans att erbjuda social- och hälsovårdstjänster. En levande kontakt till kommunerna bör bevaras. Centerns regionvalsprogram för Västra Nyland finns här: [www.keskusta.fi/uusimaa/kauniainen](http://www.keskusta.fi/uusimaa/kauniainen).

4. Fördomar mot att verksamheten lyckas och en även befogad rädsla för ekonomin. Rika och lyckliga Grankulla klarar sig nog ekonomiskt, men det krävs nya lösningar.

5. Grankullas social- och hälsovårdstjänster utvecklas vidare till en omfattande social- och vårdcentral så att den även betjänar närområdena. Förberedelserna ska starta genast med hela personalens expertis. Stadens ekonomi kan planeras på ett nytt sätt och förutses bättre när ansvaret för en stor utgiftspost och oförutsedda utgifter flyttas över till valfärdsområdet. Betydelsen av stadens grunduppgifter betonas.

6. Centern vill bygga framtiden. Med utgångspunkten i människornas behov i regionen ser vi till att social-, vård- och räddningstjänsterna förblir närtjänster på ett modernt sätt. Varje kommun bör ha minst en social- och hälsovårdscentral, där man får närtjänster behandligt och snabbt. Nya valfärdsområdesfullmäktiges viktigaste uppgift blir strategisk planering, hur verksamheten, resurserna och ekonomin behålls. För det behövs centerbeslutsfattare som kan samarbeta och är mångkunniga.

7. Det lönar sig att se långt in i framtiden! Vårdreformen blir inte klar genast. Därför behövs ivriga utvecklare både bland anställda och beslutsfattare samt samarbete mellan kommunerna. Det handlar om ett historiskt val. Väljarna har nu chans att besluta om den kommande utvecklingsriktningen!

ÖVERSÄTTNINGAR (SAMLINGSPARTIET, SANNFINLÄNDARNA, SDP, CENTERN):  
PATRICIA HEIKKLÄ



## Äänestä mielellään ennakkoon tammikuussa!

**FI TAMMIKUUSSA** äänestetään aluevaaleissa. Kauniaisissa keskusvaalilautakunnan sihteeri Lena Filipsson-Korento on jo jonkin aikaa tehnyt käytännön vaalijärjestelyjä.

– Suosittelemme että äänestetään ennakkoon. Silloin on 7 päivää aikaa äänestämiseen ja voi vapaasti valita äänestyspaikan ja –ajankohdan, hän toteaa ja muistuttaa että ennakkoon saa äänestää kaikissa ennakköäänestyspaikoissa maassa (kuitenkin Helsingissä on vain muutama äänestyspaikka koska helsinkiläiset eivät äänestä vaaleissa).

– Perinteisesti on odotettavissa, että ennakköäänestysviikon aikana on ruuhkaa alussa ja lopussa.

Ennakköäänestys Kauniaisissa tapahtuu kaupungintalossa, 12.–18.1. klo 9–20, paitsi perjantaina 14.1. jolloin vaalihuoneisto suljetaan klo 18 ja viikonloppuna klo 10–15. Sisäänkäynti tapahtuu takaoven kautta ja ulos mennään pääsääntöisesti etuovesta. Koska on talvi niin tällä kertaa ei ole mahdollista äänestää ulkona ja myös jonotus tapahtuu sisätiloissa.

Käsidesiä on tarjolla kaupungintalossa ja äänestäessä saa käyttää omaa kynää. Lisäksi suositellaan, että käytetään kasvomaskia. Kaikki vaalivirkailijat käyttävät kasvomaskia

ja missä mahdollista on myös pleksilaseineitä. Suositellaan myös, että kaikissa vaiheissa noudatetaan kahden metrin turvaetäisyyttä. Mikäli valtio asettaa tiukempia rajoituksia noudatetaan luonnollisesti niitä järjestelyissä.

### Ilmoittaudu ajoissa kotiäänestykseen

Niille, jotka eivät voi tulla äänestyspaikalle, ja jotka ovat aiemmin äänestäneet kotona, kaupunki suosittelee ilmoittautumista kotiäänestykseen. Viimeinen ilmoittautumispäivä on tiistai 11.1.2022 klo 16.

Jos on sairastunut covid-19 tautiin tai sen vuoksi asetettu karanteeniin suositellaan, että ottaa yhteyttä tartuntatutkimus- tai keskusvaalilautakunnan sihteerin ennen kuin on tulossa äänestyspaikalle. Sääntönä on, että tulee äänestämään vasta kun on terve, tai sitten vaalipäivänä.

**Lisätietoa: [www.kauniainen.fi/vaalit](http://www.kauniainen.fi/vaalit) ja [vaalit.fi](http://vaalit.fi). Koska lehti ei ilmesty ennen tammikuuta ja ennakköäänestys on silloin jo käynnistynyt niin kaupungin kotisivulta kannattaa varmistaa, että tiedot eivät ole muuttuneet.**



Ennakköäänestys Kauniaisissa tapahtuu kaupungintalossa 12.–18.1. Förhandsröstningen i Grankulla sker i stadshuset 12–18.1.

## Rösta gärna på förhand i januari!

**SE I JANUARI** ska det röstas i välfärdsområdesvalet. I Grankulla har centralvalnämndens sekreterare Lena Filipsson-Korento redan länge förberett de praktiska valarrangemangen.

– Vi rekommenderar att man röstar på förhand. Då har man 7 dagar på sig och kan fritt välja röstningsställe och –tidpunkt, säger hon och påpekar att man får förhandsrösta på vilket förhandsröstningsställe som helst i landet (dock ordnar Helsingfors förhandsröstning på bara några få ställen denna gång, då Helsingforsborna själva inte röstar i valet).

– Traditionellt sett är det mest rusning i början och slutet av förhandsröstningsperioden.

Förhandsröstningen i Grankulla sker i stadshuset 12–18.1 vardagar kl. 9–20, förutom fredag 14.1 då man stänger kl. 18 och på veckoslutet kl. 10–15. Ingång sker från baksidan och ut går man främst genom framdörren. På grund av årstiden så ordnas inte utomhusröstning och köandet sker inomhus.

Handsprit finns inne i lokalen och man får använda egen penna. Dessutom rekommenderas användning av ansiktsmask. Valfunktionärerna bär ansiktsmask och där det är

möjligt utnyttjas även plexiväggar. Man rekommenderas i alla skeden iaktta två meters skyddsavstånd. Eventuella strängare begränsningar från statligt håll beaktas givetvis i arrangemangen.

### Anmäl i god tid om hemmaröstning

För dem som inte kan ta sig till ett röstningsställe och som tidigare röstat hemma rekommenderar staden att anmäla sig till hemmaröstningen. Sista anmälningstidpunkt är tisdagen den 11.1.2022 kl. 16.

De som är sjuka på grund av covid-19 eller satta i karantän rekommenderas ta kontakt med smittskyddsteamet eller centralvalnämndens sekreterare innan de beger sig till en röstningslokal. Regeln är att man ska vänta med röstningen tills man är frisk, eller till valdagen.

**Mera info: [www.grankulla.fi/val](http://www.grankulla.fi/val) och på [vaalit.fi/sv/framsida](http://vaalit.fi/sv/framsida). På grund av att tidningen inte utkommer i januari före förhandsröstningsperioden lönar det sig att kolla upp eventuell uppdaterad info på stadens hemsida.**



*Herkullista joulua!  
Läcker jul!*

Palvelemme / Vi betjänar		
20.–23.12. <b>6.30–23</b>	24.12. <b>6.30–16</b>	25.–26.12. <b>12–21</b>
31.12. <b>6.30–23</b>	1.1. <b>9–21</b>	

**SALE GRANISSA ON LÄHIN PRISMASI. DIN NÄRMASTE PRISMA ÄR I SALE GRANI.**

**VERKKOKAUPPAMME ON UUDISTUNUT**  
Verkkokauppamme on siirtynyt osoitteeseen [www.s-kaupat.fi](http://www.s-kaupat.fi).  
Tervetuloa ostoksille!

**VÅR WEBBUTIK HAR FÖRNYATS**  
Vår webbutik har flyttat till adressen [www.s-kaupat.fi](http://www.s-kaupat.fi).  
Välkommen!



Nouda noutopisteeltä  
Sale Granista.  
Hämta från utlämnings-  
stället i Sale Grani.



Tilaa kotiin  
Beställ hem




**Varuboden**

# Sale Grani

**Asematie 1 / Stationsvägen 1**  
Ma–la / Mån.–lör. **6.30–23.00**  
Su / Sön. **9.00–21.00**



---

**JOULUETU / JULFÖRMÅN**  
**20.12.–24.12.2021**

# -10%

**ruokaostostesi loppusummasta / från slutsumman på dina matuppköp**

**1 ETU/ KUPONKI**

**Kupongi voimassa**  
**SALE GRANISSA**  
**20.12.–24.12.2021**

Ei voi yhdistää muihin alennuksiin. Ei koske alkoholi- ja tupakkatuotteita, nikotiinikorvaustuotteita, Veikkauksen pelejä, lahjakortteja, lehtiä ja äidinmaidonkorvikkeita. Etukupongilla ei voi maksaa pikakassoilla.

**1 FÖRMÅN/ KUPONG**

**Kupongen gäller i**  
**SALE GRANI**  
**20.12.–24.12.2021**

Kan ej kombineras med andra rabatter. Gäller inte alkohol-, tobaks- och nikotin-ersättningsprodukter, Veikkauks-produkter, gåvokort, tidningar och modersmjölk-ersättning. Med förmånkupongen kan man inte betala vid snabbkassan.



## Kyse on siitä, äänestätkö strategisesti vai et

**A**luevaalit ovat pian käsillä. Maa on jaettu 21 alueeseen. Me kauniaislaiset kuulumme Länsi-Uudenmaan alueeseen, jossa on 10 kuntaa.

Sosiaali- ja terveydenhuolto siirretään kunnista alueille, ja tällä voi olla äärimmäisiä seurauksia. Pienelle Kauniaisen tapaiselle kunnalle on olennaista, etteivät lähipalvelut heikkene. Kuinka hyvinvointia jaetaan ja organisoidaan ei ole enää kauniaislaisten poliitikkojen ja virkamiesten vallassa.

Hurskaissa toiveissa on, että laitokset rakennuksineen jäävät paikoilleen ja kunnan rajojen sisäpuolelle. Aika näyttää, miten tässä käy.

Aluevaalit oli alun perin määrä järjestää yhtä aikaa kuntavaalien kanssa, ja näin tapahtuukin myöhemmin. Eroa on siinä, että etäisyys on huomattavasti suurempi valitsijan ja valitun välillä kuin mitä se on kuntien vaaleissa.

Kuntavaaleissa kunnat muodostavat vaalialueen, aluevaaleissa alueet muodostavat vaaliipiirin. Länsi-Uudenmaan alueelle on annettu 79 paikkaa, ja tämä tarkoittaa, että teoreettinen äänikynnys ehdokkaan valitsemiseksi on

noin 1,25 prosenttia annetuista äänistä. Mitä enemmän valituita ehdokkaita vaaliipiirissä on, sitä alhaisemmaksi kynnys valituksi tulemisesta muodostuu. Tässä kätkeytyy kuitenkin eturistiriita, koska maantieteellistä jakoa ei oteta huomioon.

Ei ole mitään takuita, että pienet kunnat kuten Kauniainen, Inkoo tai Hanko saavat edustajia uuteen valtuustoon. Sen sijaan Espoo voi laskea, että se saa useampia paikkoja. Eräiden laskujen mukaan kauniaislaisten äänet riittävät yhteen tai ehkä kahteen edustajaan. Tähän vaikuttavat ehdokkaita nimeävät puolueet, Kauniaisten valitsijat ja äänestysaktiivisuus.

Puolueisiin liittyen ehdokkaiden nimeäminen tapahtuu piiritasolla. Ja nyt näyttää siltä, että me Kauniaisissa saamme valita noin 20 paikallisesta ehdokkaasta. Jos oletamme, että valitsijat äänestävät kauniaislaista, ja ovat puolueuskollisia ja valitsevat äänestyksessä saman puolueen kuin kuntavaaleissa, jolloin äänet jakaantuivat, saamme valituksi hyvällä onnella yhden edustajan. Vaihtoehtoisesti kauniaislainen voi valita strategisesti ja antaa oman äänensä seudun suuren puolueen edustajalle, jolloin mahdollisuus saada useampia ehdokkaita valituksi kasvaa.

Tässä tilanteessa valitsijan on tingittävä puolueuskollisuudesta ja äänestää Kauniaista mieluummin kuin puoluetta. Äänen hajonta on tavallista Ruotsissa, jossa kansalaiset äänestävät samana päivänä eduskuntaehdokkaista, aluevaaleissa ja kuntavaaleissa. Jotain vastaavaa me voimme odottaa myös täällä.

Viime kädessä on kyse osallistumisaktiivisuudesta, josta odotetaan alhaista. Jos käy näin, Kauniainen on hyvässä tilanteessa, koska täällä äänestäjät ovat aktiivisempia kuin useimmilla muilla alueilla. Jos kauniaislaiset kokoontuvat yhteen ja ryntäävät joukoittain vaaliurnille, ja äänestävät strategisesti, saattaa kuntamme saada yliedustuksen hyvinvointialueelle väkilukuun verrattuna. Siinä ei ole mitään pahaa, niin demokratia toimii.

Viimeiseksi: älkää unohtako tutkia puolueitten vaalilupauksia ja erityisesti sitä, mitä sanotaan lähipalvelusta pienissä kunnissa.

**JAN SUNDBERG**, YLEISEN VALTIO-OPIN PROFESSORI EMERITUS, TOIMITUSNEUVOSTON PUHEENJOHTAJA  
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

## Rösta strategiskt eller inte, det är frågan

**V**älårsområdesval vars otympliga namn jag här döper om till regionalval står för dörren. Landet är indelat i 21 regioner och vi i Grankulla hör till region Västra Nyland som består av 10 kommuner. Social- och hälsovård flyttas från kommunerna till regionerna vilket kan ha drastiska konsekvenser. För en liten kommun som Grankulla är det väsentligt att när-

servicen inte försämras. Hur välfärden ska fördelas och organiseras är inte längre i händerna på politiker och tjänstemän i Grankulla. Fromma förhoppningar finns om att institutioner med byggnader stannar kvar inom kommunens gränser. Tiden får utvisa hur det blir.

Regionalval ska egent-

ligen förrättas samtidigt med kommunalval, vilket är på kommande. Regionerna kallas sekundärkommuner eftersom de innefattar primärkommuner. Skillnaden är den att nu är avståndet betydligt längre mellan väljare och valda än vad fallet är i vid val i våra kommuner eller primärkommuner som de får benämnas efter den stora reformen. I kommunalval är kommunen en valkrets i regionalval är regionen en valkrets. Region Västra Nyland har tilldelats 79 mandat, vilket betyder att den teoretiska tröskeln för att få en kandidat invald går vid ca 1,25 procent av rösterna. Ju fler mandat i en valkrets desto lägre tröskel att bli invald. Här döljer sig emellertid en intressekonflikt eftersom den geografiska fördelningen lämnas obeaktad.

Det finns inga garantier för att små kommuner som Grankulla, Ingå eller Hangö får representation i det nyvalda fullmäktige. Däremot kan Esbo räkna med att sitta på de flesta mandat. Enligt vissa beräkningar skulle Grankullabornas röster räcka till att få ett mandat, möjligtvis två. Hur det går beror på partierna som nominerar kandidater, väljarna i Grankulla och på valdeltagandet. Beträffande partierna är det på distriktsnivå som kandidatnomineringarna samordnas och det ser ut att vi Grankulla kan välja mellan ungefär tjugo kandidater från orten. Om vi antar att väljarna röstar

på en Grankullabo, är partitrogna och föredrar att rösta på samma parti som i kommunalvalet, ja då sprids rösterna och med tur får man en invald. Alternativt röstar Grankullabon strategiskt och ger sin röst åt en kandidat för ett stort parti på orten då ökar chansen till fler än ett mandat. Här måste väljaren tumma på sin partiloyalitet och rösta för Grankulla snare än för ett parti. Röstsplittning är ett vanligt fenomen i Sverige där man på samma dag röstar i riksdagsval, regionval och kommunalval, något liknande kan vi vänta oss här.

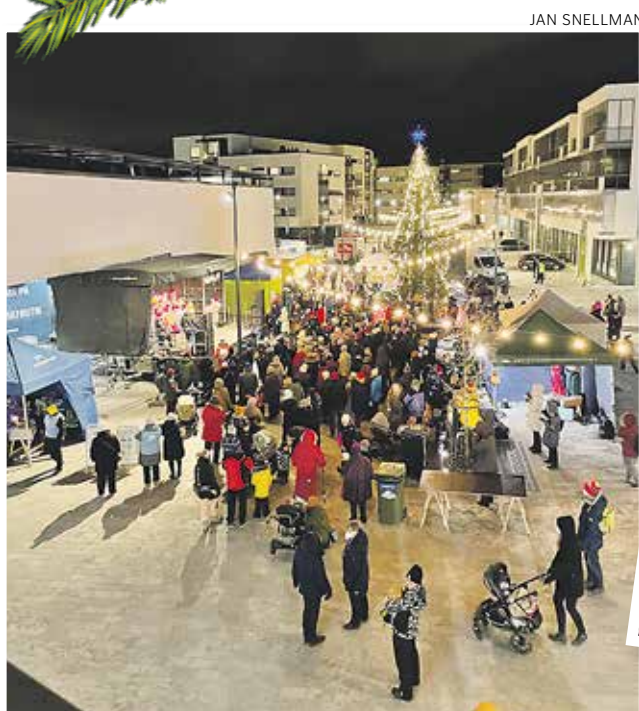
Sist och slutligen handlar det om valdeltagandet som förväntas vara lågt. Om så är fallet ligger Grankulla väl till eftersom väljarna här är aktivare än på de flesta andra orterna i landet. Givet att Grankullaborna samlar sig och går mangrant till valurnorna och röstar strategiskt kan vår kommun bli överrepresenterad i förhållande till befolkningens mängd. Inget illa med det, så ska demokratin fungera. Till sist glöm inte att granska partiernas valmanifest och särskilt vad som sägs om närservice i små kommuner.

**JAN SUNDBERG**, EMERITUSPROFESSOR I ALLMÄN STATSLÄRA, REDAKTIONSRÅDETS ORDFÖRANDE



## Joulu toi kaupunkilaiset torille

### Julen lockade stadsborna till torget



JAN SNELLMAN

**Caius Lindblomin ja Ronja Wahlbergin mielestä joulunavauksessa oli kivaa. Hieno tapahtuma ja paljon ihania jouluvaloja, täällä on tosi mukavaa, sanoi Ronja, joka myös tapasi joulupukin.**

**Caius Lindblom och Ronja Wahlberg tyckte att det var roligt att delta i julöppningen. Jättestort och mycket fin julbelysning, här är jättestort, sade Ronja som också fick träffa julgubben.**



JAN SNELLMAN

Kauniaisten joulunavaus houkutteli granilaiset torille ja kauppakeskukseen torstaina 2.12. Tunnelma oli jouluihin ja hieno viileässä pakkassäässä.

Julöppningen i Grankulla fick Graniborna att bege sig till torget och köpcentret torsdagen den 2.12. Stämningen var julig och fin i det småkyliga vädret.

Terttu "Tette" Finnberg ja Jorma Österholm palkittiin tilaisuudessa. Kauppakeskuksen Heli Vainio ojensi heille viiniä lahjaksi. Paikalla kiittämässä oli myös kaupungin puolesta kaupunginjohtaja Christoffer Masar.

Terttu "Tette" Finnberg och Jorma Österholm belönades under julöppningen. Köpcentrets Heli Vainio överräckte vin som gåva. På plats för att tacka å stadens vägnar var även stadsdirektör Christoffer Masar.



JAN SNELLMAN



JAN SNELLMAN

Paikalla oli myös itse joulupukki, Luciakuoro ja kuoro Granhultsskolans (kuvassa) ja moni muu. Juontajana toimi Freddi Waselius.

På plats var också julgubben själv, Luciakören och Granhultsskolans kör (på bilden) och flera andra. Freddi Waselius var programledare.

Lue lisää / Läs mera: [kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)



## Targa Arena juhlisti laajennusosan valmistumista - Move samassa talossa täyttää 20 vuotta

**FI** TARGA Arenan laajennus valmistui vuosi sitten, mutta pandemian takia päästin juhlistamaan uusittua areenaa tämän vuoden joulukuussa. Laajennuksen yhteydessä rakennettiin mm. kaksi uutta tenniskenttää ja kolme padelkenttää.

– Silloin kuin saatiin keskellä koronaa ensimmäisen kauden jälkeen 4 000 uutta asiakasta tiedettiin, että ollaan onnistuttu, Kauniaisten Urheilupuisto Oy:n puheenjohtaja **Juha Korppi-Tommola** sanoo laajennusprojektista.

**Kirsi Lassooy**, hallin toimitusjohtaja, kertoo että padel on suosittu laji myös Targa Arenalla.

– Viikonloppuisin löytyy aikoja päivisin, arkisin iltaisin on jo aika täyttä. Padel on ollut suosittu ekasta päivästä lähtien, hän toteaa.

Samassa hallissa toimiva Move Wellness Center täyttää 20 vuotta ja on toiminut Targa Arenalla sen valmistumisesta lähtien, eli vuodesta 2009.

– Olemme olleet erittäin tyytyväisiä tiloihin sekä yhteistyöhön hallin muiden toimijoiden kanssa, toimitusjohtaja **Ville Miettinen** sanoo.

Sekä halli että Move tekevät paljon yhteistyötä Kauniaisten kaupungin kanssa.

– Olemme tehneet yhteistyötä Kauniaisten kaupungin kanssa vuodesta 2007 eli jo toimiessamme entisissä tiloissa Kauniaisissa. Ikäihmiset Kauniaisista käyvät Movessa harjoittelemassa ja tapaamassa toisiaan säännöllisesti.

Ohjattua toimintaa on jokaisena arkipäivänä monipuolisesti, esimerkiksi kuntosaliharjoittelua sekä erilaisia ryhmäliikuntatunteja.

– Näen yhteistyön erittäin hedelmällisenä molemmille osapuolille. Ikääntyvät saavat heille erittäin tärkeää fyysistä harjoittelua sekä myös sosiaalista kanssakäymistä muiden kanssa, Ville Miettinen kertoo.

Hän toteaa, että Movesta on tullut kohtaamispaikka monelle kauniaislaiselle ikääntyvälle.

– Harjoittelun jälkeen voi istahtaa hallin kahvilaan seurustelemaan ystävien kanssa ja juoda kahvit.

**Miltä alanne näyttää 10 vuoden päästä, mitä uutta on luvassa?**

– Alallamme on tapahtunut valtavia muutoksia 20 vuoden aikana, siitä riittäisi kerrottavaa kirjan verran. Liikuntakeskukset tulevaisuudessa lähemmäksi ihmisiä ja sinne on helpompi tulla. Näen että 10 vuodenkin päästä liikutaan kuntosaleilla sekä ryhmäliikunta- ja tanssitunneilla, trendit vaikuttavat tuntien ja palveluiden sisältöihin. Uskon että henkilökohtaisen ohjaamisen ja valmennuksen kysyntä lisääntyy tulevaisuudessa huomattavasti.

JAN SNELLMAN

## Targa Arena firade tillbyggnad - Move i samma hus fyller 20 år

**SE** UTVIDGNINGEN av Targa Arenan blev klar för ett år sedan, men på grund av pandemin kunde det inte firas för när nu i december. I den nya tillbyggnaden finns bland annat två tennisplaner och tre padelplaner.

– När vi mitt under corona-epidemin fick 4 000 nya kunder visste vi att vi lyckats, säger ordföranden för Grankulla idrottspark Ab **Juha Korppi-Tommola** om tillbyggnadsprojektet.

**Kirsi Lassooy**, som är vd för hallen, säger att padel är mycket populärt också på Targa Arena.

– Det finns lediga timmar dagtid under veckosluten, men vardagskvällarna är ganska fulla. Padel har varit populärt från första början, säger hon.

I samma hall finns också Move Wellness Center, som fyller 20 år. Move har funnits i Targa Arena sedan den blev färdig 2009.

– Vi har varit ytterst nöjda med lokalerna och samarbetet med hallens andra aktörer, säger vd:n **Ville Miettinen**.

Både hallen och Move samarbetar mycket med Grankulla stad.

– Vi har samarbetat med Grankulla stad sedan 2007, det vill säga redan då vi hade verksamhet på det föregående



JAN SNELLMAN

**Moven Ville Miettinen ja Targa Arenan Kirsi Lassooy julistivat hallin uutta osaa tilaisuudessa 1.12. – Asiakkaitamme suurin osa on granilaisia. Olen erittäin iloinen että granilaiset ovat käyttäneet palveluitamme jo yli 20 vuotta, toteaa Miettinen.**

**Moves Ville Miettinen och Targa Arenan Kirsi Lassooy firade tillbyggnaden den 1.12.**

**– Största delen av våra kunder är Granibor. Jag är mycket glad över att Graniborna använt våra tjänster i mer än 20 år, säger Miettinen.**

stället i Grankulla. Äldre Granibor tränar och träffar varandra på Move regelbundet.

Move har varje kväll mångsidig ledd verksamhet, till exempel gymträning och olika slags gruppmotionstimmar.

– Jag anser att samarbetet är fruktbart för båda parter. De äldre får för dem ytterst viktig fysisk träning och socialt umgänge med andra, säger Ville Miettinen.

Han konstaterar att Move blivit en mötesplats för många äldre Granibor.

– Efter träningen kan man sätta sig i caféet för att diskutera med vänner och ta sig en kopp kaffe.

**Hur ser branschen ut om tio år, kommer det något nytt?**

– Det har skett enorma förändringar i vår verksamhet under de 20 senaste åren. Det skulle man kunna skriva en hel bok om. Motionscentren kommer i framtiden allt närmare människorna och det är lättare att komma till dem. Jag tror att man även om tio år tränar på gym och går på grupp- och danstimmar. Trenderna påverkar timmarnas och tjänsternas innehåll. Jag tror att efterfrågan på olika slags personliga tränartjänster kommer att öka betydligt i framtiden.


ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

**Aktia** Kiinteistönvälitys

Todennäköisesti paras välittäjä alueellasi!

- Förmodligen bäst i Grani

**Aktia** Fastighetsförmedling



**FREDRIK HELLMAN**  
0400 980 341  
fredrik.hellman@aktiakv.fi  
kiinteistönvälittäjä, LKV |  
fastighetsförmedlare, AFM

Tunnelitie 6, Kauniainen  
Tunnelvägen 6, Grankulla



JAN SNELLMAN



Tapani ja Sisko kotimaisemissa, mutta matkalla seuraavaan tapaamiseen. Tapani myöntää, että kun tuli valituksi Kauniaisiin, hän nuorena liikunnanopettajana kysyi ”missä se Kauniainen oikein sijaitsee”. Nyt hän on viihtynyt kaupungissa jo yli 50 vuotta.

Tapani och Sisko i hemtrakten, men på väg mot nästa möte. Tapani medger att när han som ung gymnastiklärare blev vald till skolan i Grankulla undrade han var Grankulla är. Nu har han trivts i staden i mer än 50 år.

## En lagspelare fyller 80 år

Man kan inte ensam utveckla och förbättra samhället så då måste man hitta och slå ihop sig med människor som tänker på samma sätt. Så säger Grankulla stadsfullmäktiges ordförande **Tapani Ala-Reinikka**. Han fyller 80 i december.

**H**an har varit aktiv i politiken sedan 1956. Politiken har han enligt sig själv fått med modersmjölken och av mammas exempel.

– Min mamma lärde mig att hjälpa andra och förbättra villkoren för dem som hade det sämre. Därifrån har jag fått min vilja att agera och utveckla samhället på en bredare front och jag är fortfarande intresserad av att förbättra saker.

När han kom till Grankulla märkte han att Samlingspartiet inte hade lokalförening här. Tillsammans med likasinnade började han driva frågan och föreningen grundades 1969.

– Därefter var jag med i styrelsen under alla årtionden. Och jag är nu ordförande för Samlingspartiet i Grankulla för sjunde året och omvaldes också för nästa år. Genom politiken har jag fått många bekanta och till och med vänner. Det känns fint när man tillsammans får till stånd något gott eller förbättrar något.

Tapani Ala-Reinikka är mycket aktiv också i övrigt.

– Jag har många järn i elden förutom kommunalpolitiken. Jag är förtroendevald i församlingen, i husbolagens styrelser, Omnias styrelse, olika föreningar och samfund såsom kapten i reservofficerarna, med i lokala Lions och seniorerna. Ibland har jag tre möten om dagen men de går ganska sällan på varandra.

**Har du någonsin kritiserats hemma för att du är för ofta på möten?**

– Nej det har inte hänt. Tvärtom, min fru Sisko uppmuntrar mig och hon ger ofta råd. Kanske det är så att hon får egentid medan jag är på möte, säger Tapani med ett skratt.

### Lång rektorskarriär

Tapani Ala-Reinikka har en lång karriär i skolvärlden bakom sig. Först valdes han till gymnastiklärare i Kauniaisten suomalainen yhteiskoulu. När grundskolan kom 1977 utsågs han till rektor för Kasavuoren koulu. Han blev finska gymnasiets rektor 1987.

Det går knappt en dag utan att han träffar gamla elever, även utanför Grankulla.

– Det bästa är att de gärna kommer och pratar med mig. Kanske det beror på att jag alltid gav ledigt när de bad om det. Mitt motto var att de under en veckas semester upplever mycket mer och minns den tiden bättre än om de varit samma vecka i skolan.

Idrott har alltid varit viktigt för honom och han fortsätter att idrotta.

– Jag har bra idrottsgener. Två farbröder var med i OS och min pappa var landskampsfriidrottare. Min mamma gymnastiserade och ledde gymnastik i kring 70 år. Själv har jag utöver friidrott hållit på med bland annat basket, fotboll, volleyboll, squash, innebandy och handboll i Grani oldboys. Numera promenerar jag i Kasabergsskogen och går på gym. Om somrarna cyklar jag längs med ån i Kurikka.

**Du tillbringar också mycket tid i hembygden Kurikka. Vad betyder Kurikka för dig?**

– Jag löste ut vår hemgård redan i slutet av 1980-talet och det har blivit min och min fru Siskos semesterort. Det finns alltid något att göra på den gamla bondgården. Jag har många släktingar i Kurikka. Ursprungligen fanns det också 72 kusiner och det är roligt att träffa dem om somrarna och till jul. Kurikka är en vacker bygd. Det lönar sig att besöka orten!

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

**Tapani Ala-Reinikka, 80 år den 27.12. Födelsedagskaffe i Kasabergets skolcentrum den 22.12. kl. 17-20.00.**

**Anmälningar: tapani.ala-reinikka@kauniainen.fi tai 050 545 2150. Eventuella gåvor ber han att riktas till Grani Närhjälp, FI59 4055 2920 1086 38 (meddelande: 80 v).**

## Joukkuepelaaja täyttää 80 vuotta

Yksin ei pysty yhteiskunnan asioita kehittämään ja parantamaan, eli silloin täytyy löytää samoin ajattelevia muita henkilöitä mukaan. Näin toteaa Kauniaisten kaupunginvaltuuston puheenjohtaja **Tapani Ala-Reinikka**, joka täyttää joulukuussa 80 vuotta.

**H**än on ollut aktiivisesti politiikassa vuodesta 1956. Poliitiikka on hänen mukaansa tullut ns. äidinmaidosta ja hänen esimerkistään.

– Äitini opetti avustamaan muita ja parantamaan huonompiosaisten oloja. Siitä on syntynyt haluni toimia ja kehittää yhteiskunnan asioita laajemminkin ja innostus asioiden parantamiseen jatkuu edelleen.

Kauniaisiin toimeen tullessa hän huomasi, ettei täällä ollut Kokoomuksen paikallisyhdistystä. Yhdessä samanimielisten kanssa hän alkoi ajamaan asiaa ja yhdistys perustettiin 1969.

– Sen jälkeen toimin yhdistyksen hallituksessa jokaisella vuosikymmenellä ja nyt olen Kauniaisten Kokoomuksen hallituksen puheenjohtaja seitsemättä vuotta ja tulini valituksi ensi vuodellekin. Poliitiikan piirissä olen saanut paljon tuttavuuksia, jopa ystäviä. Siitä tulee hyvä tunne, kun yhdessä saadaan jokin hyvä asia toteutettua tai parannettua.

Tapani Ala-Reinikka on hyvin aktiivinen muutenkin.

– Olen monessa yhteisössä mukana kuntapolitiikan lisäksi. Seurakunnassa luottamushenkilönä, taloyhtiöiden hallituksissa, Omnias hallituksessa, eri yhdistyksissä ja yhteisöissä kuten reservin upseereissa kapteenina, paikallisissa leijonissa ja senioreissa. Joskus saattaa samalle päivälle sattua kolmekin kokousta, mutta ne rytmittyvät aika hyvin eli päällekkäisyyksiä on harvoin.

**Onko ikinä tullut moitteita kotoa, että istut liian usein kokouksissa?**

– Ei ole tullut. Päinvastoin saan Sisko-vaimoltani kannustusta ja usein neuvojakini. Olisikohan niin, että hän saa silloin ns. ”omaa aikaa”, kun istun kokouksissa, Tapani nauraa.

### Pitkä ura rehtorina

Tapani Ala-Reinikka on tehnyt pitkän uran koulumaailmassa. Ensin hän tuli valituksi Kauniaisten suomalaisen yhteiskoulun liikunnan opettajaksi. Peruskoulun tulo myötä 1977 hänet valittiin Kasavuoren koulun rehtoriksi. Lukion rehtorina hän aloitti 1987.

Ei mene juuri päivääkään, etteikö hän tapaa vanhoja oppilaita – myös Granin ulkopuolella.

– Parasta on se, että he tulevat mielellään juttelemaan kanssani. Ehkä syynä siihen on myös se, että annoin heille aina lomaa, kun he tulivat pyytämään sitä. Mottonani oli, että viikon loman aikana he kokevat paljon enemmän

asioita ja muistavat sen ajan paremmin kuin, jos olisivat olleet saman viikon koulussa.

Urheilu on aina ollut tärkeä hänellä ja harrastus jatkuu.

– Olen saanut liikuntaan hyvät geenit. Kaksi setääni oli olympiaedustajia ja isäni maaotteluedustajia yleisurheilussa. Äitini voimisteli ja ohjasi sitä n. 70 vuotta. Itse olen harrastanut yleisurheilun lisäksi mm. koripalloa, jalkapalloa, lentopalloa, squashia, salibandyä, käsipalloa Granin ikämiehissä. Nykyään teen kävelylenkkejä Kasavuoren metsässä ja käyn punttisalilla. Kesäisin pyöräilen Kurikan jokitöyräillä.

**Vietät myös paljon aikaa synnyinseudulla Kurikassa. Mitä Kurikka sinulle merkitsee?**

– Lunastin itselleni syntymäkotini jo 80-luvun lopulla ja siitä on tullut lomanviettopaikkamme vaimoni Siskon kanssa. Vanhassa maalaistalon ympäristössä riittää aina puuhastelemista. Minulla on paljon sukulaisia Kurikassa. Alun perin serkkujakin on ollut 72 ja heitä on mukava tavata kesäisin ja joulun aikaan. Kurikka on kaunistu seutua. Kannattaa tulla käymään!

JAN SNELLMAN

**Tapani Ala-Reinikka, 80 vuotta 27.12. Syntymäpäiväkahvit Kasavuoren koulukeskuksessa 22.12. klo 17-20.00. Ilmoittautuminen: tapani.ala-reinikka@kauniainen.fi tai 050 545 2150. Onnen toivotukset Tapani on pyytänyt osoittamaan Granin Lähiavun toiminnan tukemiseen, FI59 4055 2920 1086 38 (viesti: 80 v).**

### Mikä on parasta Kauniaisissa?

Täällä on niin paljon parasta. Olemmehan maailman onnellisin kunta. Hyvät koulut ja lukiot, yhteisöllisyys, toimivat organisaatiot ja palvelut, helppo saada apua, aktiivinen yhdistyselämä, monipuoliset harrastusmahdollisuudet, ihmiset, siisteys, kauneus, viihtyvyys...

### Onko jotain, missä olisi parannettavaa?

Vaikea kysymys! Mutta ainahan on oltava jotain parannettavaa, muuten kehitys pysähtyy ja asiat huononevat. Jos puhutaan politiikasta, niin joskus harmittaa, kun hyvinkin valmisteltuja esityksiä palautetaan uudelleen valmisteltavaksi, vaikka on pienistä yksityiskohdista kysymys.

### Vad är det bästa med Grankulla?

Här finns mycket som är det bästa. Vi är ju världens lyckligaste kommun. Bra skolor, fungerande organisationer och tjänster, lätt att få hjälp, aktivt föreningsliv, mångsidiga hobbyomöjligheter, människorna, snyggt och fint, trivsamt...

### Vad skulle behöva förbättras?

Svår fråga! Men alltid finns det något att förbättra annars stannar utvecklingen och det blir sämre. Om vi talar om politik så stör det ibland när väl beredda ärenden sänds tillbaka för beredning på nytt trots att det handlar om en liten detalj.



## Uinti: Louna Kasviolle yhdeksän mitalia Tampereella

**FI SIMMIS** Grani ilahdutti ja yllätti ikäkausimestaruuskisojen finaalissa 3.–5. joulukuuta Tampereen uintikeskuksessa. Simmis sijoittui seurojen välisessä pistekisassa neljänneksi suurseurojen espoolaisen Cetuksen, Oulun uinnin ja Uinti Tampereen jälkeen kiitos paljolti yhdeksän mitalia voittaneen **Louna Kasvion**.

Cetus voitti pistekilpailun (759) ennen Oulun uintia (546), Uinti Tamperetta (256) ja Grania (234).

Neljäs sija ylitti granilaisten ennako-odotukset. Valmentaja **Valtteri Rahkonen** laski etukäteen, että sijoittuminen top-viiteen on hyvä saavutus. Simmiksellä oli Tampereella 13 uimaria.

Mitalitaulukossa Grani oli kolmas 21 mitalilla, joista 10 oli kultaisia. Cetus voitti 18 kultaa ja 60 mitalia. Oulun uinti kahmi 25 kullan avulla 57 mitalia.

Granin ja kisojen helmiä oli Kasvio (15-v). Hän ui kahdeksan voittoa ja pronssia sekauintiviestissä. Kasvio kuuluu uintiperheeseen. Hänen isänsä **Antti** oli maailman valioita vapaauintissa 1990-luvulla. Louna Kasvio on myös aikuisten Suomenmestari vapaa- ja sekauinnissa.

Kasvion ohella granilaisista voitti **Amos Mäkilä** (14-v) perhosuinnin (200 m) ja **Linnea Heikkilä** 400 metrin sekauinnin (13-v).

Grani sai kisoissa unelma-alun. Kasvio, **Sofie Nauklér** ja **Enni Tammilehto** kauhoivat kolmoisvoiton 800 metrin vapaauintissa.

## Simning: Nio medaljer för Louna Kasvio i Tammerfors

**SE SIMMIS** Grani skrällde och glädde i åldersklassmästerskapens finaler i Tammerfors den 3–5 december. Simmis kom fyra efter de stora klubbarna Cetus Esbo, Oulun uinti och Uinti Tampere i poängtävlingen. **Louna Kasvio** var med nio medaljer en stor orsak till klubbens framgångar.

Fjärde platsen var bättre än väntat för Simmis Grani. Tränaren **Valtteri Rahkonen** räknade i förväg att en plats i topp-fem vore bra. Simmis deltog med 13 simmare i Tammerfors. I medaljtabellen kom Grani trea med 21 medaljer, av vilka 10



**Sofie Nauklér (vas.), Louna Kasvio ja Enni Tammilehto** Ikäkausimestaruusuinteissa Tampereella. **Sofie Nauklér (t.v.), Louna Kasvio och Enni Tammilehto** deltog i åldersklassmästerskapen i Tammerfors.

Myöhemmin Kasvio ja Nauklér nappasivat vielä kaksoisvoiton 400 metrin vapaassa. Lisäksi sekauinnissa (400 m) Kasvio ja Tammilehto kauhoivat kaksoisvoittoon.

Heikkilä nousi kisaviikonloppuna palkintopallille seitsemän, Nauklér (15-v) kolme sekä Tammilehto (15-v) ja Mäkilä kaksi kertaa.

Uinnissa ikäkausimestaruuksista kilpailevat 12–16-vuotiaat nuoret.

JUHANI HEIKKILÄ

var guld. Ettan Cetus vann 18 guldmaljer och 60 totalt.

Simmis Granis Kasvio (15 år) strålade i tävlingarna. Hon vann åtta lopp och fick brons i medley stafetten. Hon är från en simmarfamilj, pappa **Antti** hörde till de bästa i världen i frisim på 1990-talet. Louna är också finsk mästare i frisim och medley.

Guld till Simmis Grani vann även **Amos Mäkilä** (14 år) på 200 meter fjärilsim och **Linnea Heikkilä** på 400 meter medley (13 år).

VILHELMIINA LEPPÄNEN

**PELLE**

**SHOP LAUTTASAARI AVOINNA**

MA-PE	11 - 18
LA	11 - 16
SU	12 - 15

**VENEENTEKIJÄNTIE 18**

**Saaristolääkärit®** **28\***

**Influenssarokote punkkibussista ilman ajanvarausta!**

**Granin Kaupungintalon p-alue TO 16.12.2021 klo 14–16.30**

**Koko aikataulu: www.saaristolaakarit.fi**

**Myös PNEUMO-KOKKI-rokote!**

\*kampanjahinta voimassa joulun asti

Grani fick en drömstart i tävlingarna, trippelseger på 800 meter frisim för tjejer 15 år genom Kasvio, **Sofie Nauklér** och **Enni Tammilehto**. Senare tog Kasvio och Nauklér dubbelseger på 400 meter frisim. Ytterligare dubbelseger blev det på 400 meter medley genom Kasvio och Tammilehto.

Heikkilä klev sju gånger på prispallen under helgen, Nauklér tre och Tammilehto samt Mäkilä två gånger.

I åldersklassmästerskapen tävlar 12–16-åriga ungdomar.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

# Kokoomuksen aluevaaliehdokkaat

## Kauniaisista Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella



**TAPANI ALA-REINIKKA**  
Rehtori, kaupunginvaltuuston puheenjohtaja



**OLAVI FILPPULA**  
Fil.maist., sotevaliokunnan jäsen, varavaltuutettu



**RITVA HÄYRINEN-IMMONEN**  
Hammaslääket.tri, ehl, valtuutettu, sotevaliokunnan pj



**SATU MOLLGREN**  
Yrittäjä, VTM, opetus- ja vakavaliokunnan pj



**TIINA RINTAMÄKI-OVASKA**  
Varatuomari, valtuutettu, kaupunginhallituksen jäsen

### Ajamme mm. seuraavia asioita:

- Terveyskeskuksen säilymistä Kauniaisissa
- Laajaa palveluseleiden käyttöönottoa
- Yksityisen ja kolmannen sektorin hyödyntämistä sote-palveluissa
- Kela-korvausten korottamista
- Kotihoitoon panostamista
- Omaishoidon resurssien lisäämistä
- Pelastus- ja ensihoitopalveluiden kehittämistä
- Koulupsykologin ja -terveyshoidon säilymistä kouluissa
- El maakuntaverolle!



**Katso: Kokoomus.fi**  
**aluevaaliohjelma**

**KÄYTÄ ÄÄNTÄSI**  
**ALUEVAALEISSA 23.1.2022**

(ennakko 12.–18.1.2022)

**KOKOOMUS**

KAUNIAISTEN KOKOOMUS – SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

[www.kauniaistenkokoomus.fi](http://www.kauniaistenkokoomus.fi)



## Granibacken nyt avattu

**FI** LUNTA ja pakkasta on hyvä yhdistelmä laskettelu-mäelle, niin myös Granibackennissa. Joulukuun alussa kun tätä juttua tehdään on pakkasta ja lumitykit ovat kovassa käytössä.

– Olemme erittäin tyytyväisiä tilanteeseen. Takana on haastavia talvia, mutta nyt tilanne näyttää hyvältä. Tiedossa voi olla jopa yli kuukauden pidempi laskukausi. Olemme parantaneet rinteiden lumetusjärjestelmää syksyn aikana yhteistyössä kaupungin kanssa. Nykyään lumetus voidaan aloittaa jo pikku pakkasilla. Kehitystyötä on tarkoitus jatkaa tulevia kausia ajatellen, GrIFK Alpine -seuran toiminnanjohtaja **Ville Kainulainen** toteaa.

### Onko mäessä jo laskettu marraskuun aikana?

– Marraskuussa rinne ei ole ollut auki. Aloitimme rinteiden lumituksen marraskuun 8. päivä ja pyrimme hyödyntämään nyt meneillään olevan pakkasjakson mahdollisimman hyvin.

### Koska hiihtokoulut alkavat, onko jo paljon ilmoittautuneita?

– Hiihtokouluun on tällä hetkellä ilmoittautunut noin 500 lasta ja kurssien aloitusajankohta on tammikuun puolessa välissä. Hyvä lumitilanne tarjoaa meille aivan uudenlaisen tilaisuuden tarjota hiihtokoulukursseja myös joulun välipäiville ja uuden vuoden jälkeiselle viikolla.

Seuralla on myös uusi vaatesponsori. GrIFK Alpine ja Helly Hansen ovat sopineet yhteistyöstä, jonka myötä GrIFK Alpine -seuran jäsenet tullaan jatkossa näkemään Helly Hansenin varusteissa.

– Uusien seura-asujen hankinta tuli ajankohtaiseksi kaudelle 2021, ja eri toimittajien vertailussa Helly Hansen osoittautui meille sopivimmaksi. Kriteereinä pidimme laatua ja kestävyyttä sekä valikoiman laajuutta ja jatkuvuutta. Näiden osalta Helly Hansen teki päätöksenteon helpoksi, Ville Kainulainen toteaa.

JAN SNELLMAN



– Olemme erittäin tyytyväisiä tilanteeseen. Takana on haastavia talvia, mutta nyt tilanne näyttää hyvältä, Ville Kainulainen sanoo.

– Vi är mycket nöjda med läget. Vi har utmanande vintrar bakom oss, men nu ser det bra ut, säger Ville Kainulainen.

## Granibacken är öppen

**SE** SNÖ och köld är en bra kombination för slalombackar, så också för Granibacken. När den här texten skrevs i början av december var det köldgrader ute och snökanonerna gick varma.

– Vi är mycket nöjda med läget. Vi har svåra vintrar bakom oss, men nu ser det bra ut. Slalomsäsongen kan till och med bli en månad längre. Vi har tillsammans med staden förbättrat backens snösystem under hösten. Numera kan snöbeläggningen inledas redan när det är några köldgrader. Det är meningen att fortsätta utvecklingsarbetet med tanke på kommande säsonger, säger GrIFK Alpines verksamhetsledare **Ville Kainulainen**.

### Har man åkt utför redan i november?

– Backen var inte öppen i november. Vi började snöbelägga den 8 november och strävar efter att utnyttja den pågående köldperioden så bra som möjligt.

### När börjar skidskolorna och har många anmält sig?

– Kring 500 barn har anmält sig till skidskolorna just nu och kurserna börjar i mitten av januari. Det goda snöläget ger oss en helt ny chans att erbjuda skidskolor också under julens mellandagar och veckan efter nyår.

Klubben har en ny klädsponsor. GrIFK Alpine och Helly Hansens kontrakt innebär att GrIFK Alpines medlemmar kommer att använda Helly Hansens utrustning.

– Det blev aktuellt med nya klubbdräkter inför 2021 och i jämförelse mellan olika leverantörer visade sig Helly Hansen passa oss bäst. Våra kriterier var kvalitet och hållbarhet samt brett sortiment och kontinuitet. I dessa avseenden var det lätt att välja Helly Hansen, säger Ville Kainulainen.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

# ETT VIKTIGARE VAL ÄN DU TROR

## Du behöver inte ens vara född för att det skall gälla dig.

Alla de livsviktiga tjänster som vi tar som för givna kommer att ordnas av välfärdsområdet från och med år 2023. Det gäller social- och hälsovården, räddningsväsendet – och

mödrarrådgivningen. Hur detta arbete grundläggs och utvecklas är till stor del i det första fullmäktiges händer. Därför är detta val viktigare än många andra val vi haft på länge!

**Rösta i välfärdsområdesvalet den 23 januari 2022!**  
Förhandsröstning i Finland 12-18.1, utomlands 15-18.1.

**SFP i Grankullas kandidater: Anna Lena Karlsson-Finne, John Bergman, Patrick Nysten, Jens Tegengren, Veronica Rehn-Kivi, Fredrik Waselius**



**SFP RKP**  
VÄLFÄRDSOMRÅDESVAL  
ALUEVAALIT 2022



PIZZA ALCHEMISTA

# Guido's

\*  
Best pizza  
in town.

Olemme avoinna  
myös uutenavuotena,  
tilaa pizzat kotiin tai  
nauti paikan päällä!



MA-TO 10.30–21 PE 10.30–24 LA 11–24  
Tunnelitie 4, GRANI • 045-2735533



## Kaunis Grani

toivottaa  
hyvää  
joulu!  
önskar  
en god jul!

Seuraava lehti  
ilmestyy  
Nästa tidning  
utkommer  
20.1.2022

Olen Kokoomuksen ehdokkaana

**Länsi-Uudenmaan aluevaaleissa Kauniaisista!**

# Tapani Ala-Reinikka

rehtori, valtuuston puheenjohtaja

puh. 050 545 2150

[f](https://www.facebook.com/tapani.ala-reinikka) tapani.ala-reinikka [@AlaReinikka](https://twitter.com/AlaReinikka)

tapani.ala-reinikka@kauniainen.fi

[www.kauniaistenkokoomus.fi](http://www.kauniaistenkokoomus.fi)

## Mm. näitä haluan ajaa:

- Terveyskeskuksen säilymistä Kauniaisissa
- Palvelusetelien laajaa käyttöä
- Kotihoitoon panostamista
- Omaishoitoon lisäresursseja
- Laadukasta hoivaa
- Pelastuspalveluiden saatavuutta
- Koulupsykologin ja -terveydenhoitajan palveluiden pysymistä kouluissa
- **EI** maakuntaverolle



## Grankullas röst i Västra Nylands vålfärdsområde

Jag arbetar för att Västra Nyland är ett välfärdsområde där en fungerande och jämlik bashälsövård är grunden för verksamheten, där invånarna mår bra, där varje barnfamilj känner sig trygg i sin vardag, där när servicen fungerar, där den som blir allvarligt sjuk får högklassig specialistvård, där de äldre kan lita på en mänskövändig ålderdom, där vi tar hand om dem som av olika orsaker inte klarar sig själva och där alla får vård på sitt eget modersmål, svenska eller finska.

Grankullabornas röst ska höras där besluten fattas.



## Kauniaisten ääni Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella

Länsi-Uusimaan on oltava hyvinvointialue, jossa toimiva ja tasa-arvoinen perusterveydenhuolto on toiminnan perusta, jossa asukkaat voivat hyvin, jossa jokainen lapsiperhe tuntee arkensa turvalliseksi, jossa lähipalvelut toimivat, jossa vakavasti sairaat saavat laadukasta erikoissairaanhoidoa, jossa vanhemmat ihmiset voivat luottaa ihmisarvoiseen hoivaan, jossa heikommista kansalaisista pidetään huolta ja jossa kaikki saavat hoitoa omalla äidinkielellään.

Kauniaislaisten ääni on saatava kuuluviin siellä missä päätökset tehdään.

# VERONICA REHN-KIVI

Stadsstyrelsens ordförande i Grankulla  
Riksdagsledamot  
Medlem i riksdagens social- och hälsovårdsutskott  
Ersättare i HUS styrelse

[Val.sfp.fi/kandidater/veronica-rehn-kivi](http://Val.sfp.fi/kandidater/veronica-rehn-kivi)  
Västra Nyland



Kauniaisten kaupunginhallituksen puheenjohtaja  
Kansanedustaja  
Eduskunnan SOTE-valiokunnan jäsen  
HUS, hallituksen varajäsen

[Facebook.com/vrehnkivi](https://www.facebook.com/vrehnkivi)  
Länsi-Uusimaa



## Kuulutukset

### Aluevaalit 23.1.2022

#### Äänioikeus

##### Äänioikeus aluevaaleissa on

1) sillä Suomen, muun Euroopan unionin jäsenvaltion, Islannin ja Norjan kansalaisella, joka viimeistään vaalipäivänä täyttää 18 vuotta ja jonka kotikunta kuuluu kyseiseen hyvinvointialueeseen väestötietojärjestelmässä olevien tietojen mukaan 3.12.2021,

2) muulla edellä säädetyt edellytykset täyttävällä ulkomaalaisella, jos hänellä mainittuna ajankohtana on ollut kotikunta Suomessa vähintään kahden vuoden ajan.

Lisäksi äänioikeutettu on hyvinvointialueesta annetun lain (611/2021) 28 §:n 2 momentissa mainittu henkilö (Euroopan unionin tai Suomessa toimivan kansainvälisen järjestön palveluksessa oleva ja tämän perheenjäsen tietyn edellytyksin).

Digi- ja väestötietovirasto lähettää ilmoituskortin niille äänioikeutetuille, joiden osoite on tiedossa.

Ennen äänestämistä äänestäjä on velvollinen esittämään **selvityksen henkilöllisyydestään**. Jos äänioikeutetulla ei ole äänestyskesä tarvittavaa henkilöllisyyttä osoittavaa asiakirjaa, poliisi voi myöntää hänelle maksutta väliaikaisen henkilökortin äänestämistä varten. Väliaikaista henkilökorttia haettaessa hakijalla on oltava mukanaan kaksi passivalokuvaa.

#### Vaalipäivän äänestyspaikka

**Mäntymäen koulu. Äänestysalueet 1-2: Mäntymäentie 2, ja äänestysalue 3: Palokunnantie 12. Äänestys toimitetaan vaalipäivänä 23.1.2022 klo 9-20.**

#### Ennakoäänestys

Ennakkoon voi äänestää missä tahansa yleisessä ennakoäänestyspaikassa kotimaassa tai ulkomailla (luettelo osoitteessa [www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi)).

Ennakoäänestys kotimaassa alkaa **keskiviikkona 12.1.2022 ja päättyy tiistaina 18.1.2022.**

Kauniaisissa ennakkoon voi äänestää **kaupungintalossa (Thurmanin puistotie 3) ennakoäänestysajanjakson aikana keskiviikosta torstaisin klo 9-20, perjantaina klo 9-18, viikonloppuna klo 10-15 ja maanantaista tiistaihin klo 9-20.**

#### Kotiäänestys

Henkilö, jonka kyky liikkua tai toimia on siinä määrin rajoittunut, ettei hän pääse äänestys- eikä ennakoäänestyspaikkaan ilman kohtuuttomia vaikeuksia, saa äänestää ennakoita kotonaan Suomessa siinä kunnassa, joka on merkitty äänioikeusrekisteriin hänen kotikunnakseen. Kotiäänestyksen yhteydessä voi tietyn edellytyksin äänestää myös kotiäänestykseen oikeutetun kanssa samassa taloudessa asuva omaishoitaja.

Kotiäänestys alkaa **keskiviikkona 12.1.2022 ja päättyy tiistaina 18.1.2022.**

Kotiäänestykseen ilmoittautuminen tulee tehdä **viimeistään tiistaina 11.1.2022 ennen klo 16.** Ilmoitukset otetaan vastaan kirjallisesti tai puhelimitse (arkisin klo 8-16). Puhelin: 050 354 0121, 050 411 0202, 050 411 0754 tai 050 411 0756. Osoite: Kauniaisten kaupunki, keskusvaalilautakunta, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen

*Kauniaisissa 15.12.2021 Kauniaisten kaupungin keskusvaalilautakunta*

## Villa Breda

[www.kauniainen.fi/villabreda](http://www.kauniainen.fi/villabreda)  
Bredantie 16, ma-pe klo 8-16

Suosituksena Villa Bredaan saapumiselle on täysi rokotussarja. Valvomme kasvomaksin käyttööä Villa Bredan tiloissa, jonne voi tulla vain täysin terveenä.

#### Ravintola

Lounasravintola on auki ma-pe klo 11-14. Lounaalle saavutaan vain pääoven kautta! Tarkistamme lounasravintolaan saapuvilta koronapassin. Suosittelemme korttimaksua.

#### Palvelukeskus

+65-vuotiaat kuntalaiset voivat käyttää kuntosalia. Harjoittelun aikana suositellaan maskin käyttöä. Harjoitteluun varataan aika etukäteen Villa Bredan infosta.

Päivätoiminta (monipuolista aktiivista toimintaa muistisairaille), päivätoiminnanohjaaja Pirkko Myyryläinen, puh. 050 414 7883.

Palvelukeskuksen toiminta, toiminnanohjaaja Saima Helokallio, puh. 050 308 2452.

Vapaaehtoistoiminta [www.vapaaehtoistyoy.fi/kauniainen](http://www.vapaaehtoistyoy.fi/kauniainen)

#### Ryhmäkodit

Vierailuista ryhmäkoteihin sovitaan etukäteen puhelimitse.

- Trollius puh. 040 191 7237
- Anemone puh. 040 356 1753
- Picea puh. 040 182 8162
- Bellis puh. 040 192 9038

**Senioreiden palveluneuvonta** puh. 050 411 9268 tai Maisa.fi-palvelun kautta.

Villa Bredan Info/tilavaraukset, aulaemäntä Camilla Strömberg, ma-pe klo 8-16, puh. 040 485 4957 tai [villa.breda@kauniainen.fi](mailto:villa.breda@kauniainen.fi)

## Sosiaali- ja terveystalot

Yleinen hätänumero 112  
Myrkytystietokeskus 0800 147 111

#### Terveysasema

[www.kauniainen.fi/terveysasema](http://www.kauniainen.fi/terveysasema)  
Asematie 19, ma-pe klo 8-16

**Kauniaisten koronaneuvonta ja koronarokotusajanvaraus, puh. 09 584 43031 (takaisinsoitto) tai [www.koronarokotusaika.fi](http://www.koronarokotusaika.fi)**

**Influenssarokotuksen** ajanvaraus ensisijaisesti netin kautta [kauniainen.vihta.com](http://kauniainen.vihta.com) tai puh. 040 623 6018 (ma-to klo 12-14)

Saat nopeimmin yhteyden Maisa.fi-palvelun kautta. Kysymykseksi ohjautuu hoitovastaavallesi, kun valitset viestin saajaksi: terveystalosen episoditiimi. Tavoitteena on vastata tunnin sisällä virka-aikana. Jos soitat hoitovastaavallesi, hän on yhteydessä sinuun mahdollisimman pian. Tavoittelemme sinua kaksi kertaa. Puhelinpalvelumme on ruuhkautunut.

#### Hoitovastaavat:

- Titta Korppinen, puh. 09 8789 1352
- Merja Hugg, puh. 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, puh. 09 8789 1354
- Teo Mustakari, puh. 09 8789 1366
- Kristina Stewen, puh. 09 8789 1369
- Venla Aho, puh. 09 8789 1358
- Minna Haapasalo, puh. 09 8789 1355
- Iida Korhonen, puh. 09 8789 1357
- Annica Happo, puh. 09 8789 1376
- Anne Tiempo, puh. 09 8789 1375

Jos sinulla ei ole vielä hoitovastaavaa, hoitovastaava nimetään, kun sinulla on seuraavan kerran terveysteesi liittyvää asiaa. Puh. 09 8789 1300 (takaisinsoitto)

#### Päivystys

Soita aina ensin Päivystysapuun, puh. 116 117

- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat) terveystalospäivystys ma-pe klo 16-8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.
- Sosiaali- ja kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439
- Hammashoidon päivystys Puistosairaala (Helsinki), ma-pe klo 14-21, la-su ja pyhäpäivät klo 8-21, puh. 09 471 71110

**Hammashoito ja suun terveys** [www.kauniainen.fi/hammashoitola](http://www.kauniainen.fi/hammashoitola)  
Asematie 19, ma-pe klo 8-15

Ajanvaraus ja ajan peruminen, puh. 09 505 6379 (ensiapupotilaat mieluiten klo 8-11.30)

Sisäänkäynti hammashoitolaan pääoven kautta.

#### Neuvolat

Äitiys- ja lastenneuvolan määräraikastarkastukset myös etänä. Vastaanotoilla toivotaan asioitavan ilman puolisoa tai muita lapsia. Käynti neuvoloihin vain terveystalosen päädyssä talon takaa.

**Perhe- ja lastenneuvolan psykologi**, puh. 050 411 5219 (ti-to 12-13)

**Perheneuvola**, puh. 050 411 6451 tai Maisa.fi-palvelun kautta

**Perheneuvolan psykologi**, puh. 050 585 0524 (ti-to 12-13)

**Psykologi**, puh. 050 590 7050 (ti ja to 11.00-11.30)

**Psykiatrinen sairaanhoitaja**, puh. 050 411 8644

#### Valtakunnalliset tukipalvelut:

- [www.tukinet.net](http://www.tukinet.net)
- SPR Auttava puhelin, puh. 0800 100 200 (ma-pe klo 9-21)
- [www.sekasin247.fi](http://www.sekasin247.fi) -chat (12-29-vuotiaille)
- Valtakunnallinen kriisipuhelin, puh. 09 2525 0111 (24/7)

**Fysioterapia, puheterapia ja toimintaterapia**  
Vastaanotot ja kotikuntoutus sovittu, myös etäasiointi.

#### Laboratorio (HUSLAB)

ma-pe klo 8-15  
Ajanvaraus, puh. 09 4718 6800 tai [www.huslab.fi/ajanvaraus](http://www.huslab.fi/ajanvaraus).

## Sosiaali- ja terveystalot joulun 2021 ja uuden vuoden aukioloajat

<b>Sosiaalitoimisto</b>	23.-31.12. poikkeava aukiolo: ma-pe klo 9-15. Otathan ensisijaisesti yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse.
<b>Vastaanotto</b>	normaali aukiolo
<b>Neuvolat</b>	normaali aukiolo
<b>Hoitotarvikejakelu</b>	suljettu 27.-28.12.
<b>Perheneuvola</b>	suljettu 23.12., 27.-28.12., 31.12. ja 7.1.2022
<b>Avohoidon perhetyö</b>	suljettu 23.12., 29.-31.12. ja 7.1.
<b>Lapsiperheiden kotipalvelu</b>	suljettu 23.12. ja 7.1.
<b>Lastenvalvoja</b>	lomalla 27.-31.12.
<b>Opiskelijaterveydenhoitaja</b>	lomalla 3.-7.1.
<b>Maahanmuuttajapalvelut</b>	suljettu 7.1.
<b>Mielenterveyspalvelut</b>	psykiatrinen sairaanhoitaja lomalla 17.12. ja 20.12. psykologi lomalla 23.12.-14.1.
<b>Fysioterapia</b>	poikkeava aukioloaika 23.12. klo 8-14
<b>Puheterapeutti</b>	lomalla 23.12.-3.1.
<b>Vanhuspalvelujen puhelinneuvonta</b>	normaali aukiolo
<b>Villa Breda</b>	Lounasravintola palvelee arkisin, vierailut sovitaan puhelimitse.
<b>Suun terveydenhuolto</b>	normaali aukiolo
<b>Rokotukset</b>	Rokotuksia annetaan ainoastaan ajanvarauksella. Neuvonta takaisinsoiton kautta tai jätä viesti <a href="mailto:maisa.fi">maisa.fi</a> -palvelun kautta.



**Löydät aukioloajat myös kotisivuiltamme: [www.kauniainen.fi/otayhteys](http://www.kauniainen.fi/otayhteys)**

Sisäänkäynti vain terveystalosen pääovesta.

#### Hoitotarvikejakelu

Puh. 050 411 1673 (ma-pe klo 12-13) tai [hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi](mailto:hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi)

#### Sosiaalipalvelut

[www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto](http://www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto)

Ota ensisijaisesti yhteys: [kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi](mailto:kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi) tai Maisa.fi-palvelun kautta. Jos tarvitset taloudellista tukea, Kela puh. 020 692 207 tai [www.kauniainen.fi/toimeentulo](http://www.kauniainen.fi/toimeentulo)  
[www.kauniainen.fi/terveysasema/mielenterveys](http://www.kauniainen.fi/terveysasema/mielenterveys)  
[www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto/vammaiset](http://www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto/vammaiset)

## Kirjasto

#### Henkilökunta palvelee

ma-to 10-20  
pe 10-17  
la 10-15  
**Omatoimijat**  
ma-to 6-22  
pe 6-20  
la-su 9-20  
Omatoimi aikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Puh. 050 411 6504, s-posti [kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi)

#### Joulun ja uuden vuoden aukioloajat

23.12. asiakaspalvelu 10-15, omatoimi 6-22  
24.12. omatoimi 6-20  
25.12.-26.12. omatoimi 9-20  
31.12. asiakaspalvelu 10-15, omatoimi 6-20  
1.1. omatoimi 9-20  
5.1. asiakaspalvelu 10-15, omatoimi 6-22  
6.1. omatoimi 6-22

#### Digituki

Annamme henkilökohtaista digitukea, Maisasta tai muista digiaiheista. Varaa aikasi etukäteen kirjaston asiakaspalvelusta. Pikakysymyksiin vastaamme ilman ajanvarausta keskiviikkoisin klo 15-16.

#### Tapatumakalenteri

**ke 12.1.** klo 11 Satutunti ruotsiksi

**ke 19.1.** klo 11 Satutunti suomeksi

Lue lisää: [helmet.fi/kauniaistenkirjasto](http://helmet.fi/kauniaistenkirjasto)

## Kansalaisopisto

Kevään 2022 kurssiohjelma on julkaistu osoitteessa [www.opistopalvelut.fi/kauniainen](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen)

#### Ilmoittautuminen

Pääosa kevään uusista kursseista sekä syksyllä alkaneiden kurssien vapaat kurssipaikat avautuvat ilmoittautumiselle ti 11.1.2022 klo 10.00. Internetissä 24/7 [www.opistopalvelut.fi/kauniainen](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen) ja puhelimitse 050 4116 404, 050 4116 385, 050 5556 252

Kun ilmoittauduit syksyn yli 7 opetuskertaa kestäväälle kurssille, ilmoittauduit automaattisesti myös kevään vastaavalle kurssille. Ilmoittautuminen on sitova. Mikäli et osallistu kevään kurssille, peruutus on tehtävä viimeistään 7 päivää ennen kurssin alkua.

Kansalaisopisto kiittää kulu-neesta kaudesta ja toivottaa Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

Puhelin: 050 4116 404, ma-to klo 9-15



## Kungörelser

### Välfärdsområdesvalet 23.1.2022

#### Rösträtt

#### Rösträtt i välfärdsområdesval har

1) de finska medborgare, medborgare i andra medlemsstater i Europeiska unionen och isländska och norska medborgare som fyller 18 år senast på valdagen och vars hemkommun hör till välfärdsområdet i fråga enligt uppgifterna i befolkningsdatasystemet 3.12.2021,

2) även andra utlänningar som uppfyller villkoren ovan, om de vid nämnda tidpunkt har haft hemkommun i Finland i minst två år.

Därtill är i 28 § 2 mom. i lagen om välfärdsområden (611/2021) nämnd person röstberättigad (anställda inom Europeiska unionen eller en i Finland verksam internationell organisation eller dessas familjemedlemmar, under vissa förutsättningar).

Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata sänder ett meddelandekort till de röstberättigade vilkas adress är känd.

Den röstande är skyldig att vid röstningen **styrka sin identitet**. Åt den som saknar ett identitetsbevis som behövs vid röstningen kan polisen utfärda ett avgiftsfritt temporärt identitetskort för att hen ska kunna rösta. För kortet behövs två passfoton.

#### Vallokal på valdagen

#### Mäntymäen koulu. Röstningsområden 1–2: Tallbackavägen 2, och röstningsområde 3: Brandkärsvägen 12.

Röstningen sker på valdagen 23.1.2022 kl. 9–20.

#### Förhandsröstning

På förhand kan man rösta på vilket allmänt förhandsröstningsställe som helst, antingen i Finland eller utomlands (förteckning på adressen [www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi)).

Förhandsröstningen inleds i Finland **onsdagen den 12.1.2022 och avslutas tisdagen den 18.1.2022.**

I Grankulla kan man rösta på förhand i **stadshuset (Thurmansallén 3) under förhandsröstningsperioden onsdag-torsdag kl. 9–20, fredag kl. 9–18, på veckoslutet kl. 10–15 och måndag-tisdag kl. 9–20.**

#### Hemmaröstning

En person vars rörelse- eller funktionsförmåga är så begränsad, att hen inte utan oskäliga svårigheter kan ta sig till röstnings- eller förhandsröstningsstället, får förhandsrösta hemma i den kommun i Finland som i rösträttsregistret antecknats som hens hemkommun. Under vissa förutsättningar får en närstående vårdare som bor i samma hushåll som den som har rätt till hemmaröstning rösta i samband med hemmaröstningen.

Hemmaröstningen inleds **onsdagen den 12.1.2022 och avslutas tisdagen den 18.1.2022.**

Anmälan till hemmaröstning ska göras **senast tisdagen den 11.1.2022 före kl. 16.** Anmälan tas emot skriftligt eller per telefon (kl. 8–16 vardagar).

Telefon: 050 354 0121, 050 411 0202, 050 411 0754 eller 050 411 0756. Adress: Grankulla stad, centralvalnämnden, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla

*Grankulla 15.12.2021 Centralvalnämnden i Grankulla stad*

## Villa Breda

[www.kauniainen.fi/villabreda](http://www.kauniainen.fi/villabreda)  
Bredavägen 16, måndag–fredag kl. 8–16

Vi rekommenderar att man besöker Villa Breda endast om man är fullt vaccinerad. Vi övervakar användningen av munskydd inomhus. Kom fullt frisk till Villa Breda.

#### Lunchrestaurangen

Lunchrestaurangen är öppen må-fre 11–14. Till lunchen kommer man endast via huvudingången. Vi granskar koronapasset. Vi rekommenderar att man betalar med kort.

#### Servicecentret

Kommuninvånare som har fyllt 65 år får använda gymmet. Vi rekommenderar att alla ska ha munskydd under träningen. Boka alltid tid på förhand i infon på Villa Breda.

Dagverksamheten (mångsidig aktiverande verksamhet för minnessjuka), handledare Pirkko Myyryläinen, tfn 050 414 7883.

Servicecentrets verksamhet, verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452.

Frivilligverksamhet

[www.vapaaehtoistyoy.fi/kauniainen](http://www.vapaaehtoistyoy.fi/kauniainen)

#### Grupphemmen

Ring på förhand för att avtala om besök i grupphemmen.

- Trollius, tfn 040 191 7237
- Anemone, tfn 040 356 1753
- Picea, tfn 040 182 8162
- Bellis, tfn 040 192 9038

**Servicehandledning** för seniorer, tfn 050 411 9268 eller via Maisa.fi-tjänsten.

Villa Bredas info/bokning av lokaler, receptionsvärd Camilla Strömberg, må–fr kl. 8–16, tfn 040 485 4957 eller [villa.breda@grankulla.fi](mailto:villa.breda@grankulla.fi)

## Hälsövården

Allmänt nödnummer 112  
Giftinformationscentralen  
0800 147 111

#### GRANKULLA HÄLSOSTATION

[www.grankulla.fi/halsostationen](http://www.grankulla.fi/halsostationen)  
Stationsvägen 19, må–fre kl. 8–16

**Grankullas coronarådgivning och coronavaccineringsbokning tfn 09 584 43031 (återuppringning) eller Coronavaccinbokning.fi**

**Influenssavaccinering:** boka i första hand tid på nätet på [kauniainen.vihta.com](http://kauniainen.vihta.com) eller per telefon på 040 623 6028 (må–to kl. 12–14).

Snabbast får du kontakt via Maisa-tjänsten. Din fråga styrs till din vårdansvariga då du väljer hälsocentralens team som mottagare. Målet är att svara inom en timme under tjänstetid. Då du ringer din vårdansvariga är hen i kontakt med dig så snart som möjligt. Vi försöker nå dig två gånger. Vår telefonservice är överbokad.

#### Våra vårdansvariga:

- Titta Korppinen, tfn 09 8789 1352
- Merja Hugg, tfn 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354
- Teo Mustakari, tfn 09 8789 1366
- Kristina Stewen, tfn 09 8789 1369
- Venla Aho, tfn 09 8789 1358
- Minna Haapasalo, tfn 09 8789 1355
- Iida Korhonen, tfn 09 8789 1357
- Annica Hoppo, tfn 09 8789 1376
- Anne Tiempo, tfn 09 8789 1375

Ifall du inte ännu har en vårdansvarig får du en då du nästa gång kontaktar hälsocentralen på tfn 09 584 43031 (återuppringning).

#### Jour

Ring alltid först till Jourhjälp, tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må–fre kl. 16–8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
- Tandvårdens jour i Parksjukhuset i Helsingfors, må–fre kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21, tfn 09 471 71110

#### Tandvård och munhälsa

[www.grankulla.fi/tandvard](http://www.grankulla.fi/tandvard)  
Stationsvägen 19, må–fre 8–15

Tid bokas och avbokas må–fre kl. 8–15, tfn 09 505 6379 (förstahjälpspatienter gärna kl. 8–11.30). Ingång via huvudingången.

#### Rådgivningarna

Mödra- och barnrådgivningens periodgranskningar också på distans. Kom gärna till mottagningen utan andra barn eller partner. Ingång endast via ingången på bakgården.

#### Familje- och barnrådgivningens psykolog, tfn 050 411 5219

(ti–to 12–13)

#### Familjerådgivningen,

tfn 050 411 6451 eller via Maisa.fi-tjänsten

#### Familjerådgivningens psykolog,

tfn. 050 585 0524 (ti–to 12–13)

## Biblioteket

#### Personalen betjänar

mån–tors 10–20  
fre 10–17  
lör 10–15

#### Meröppet

mån–tors 6–22  
fre 6–20  
lör–sön 9–20

När bibban är meröppen kommer du in med bibliotekskort och pin-kod.

Tel. 050 411 6504, e-post [kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi)

#### Öppettider kring jul och nyår

23.12 kundservice 10–15, meröppet 6–22  
24.12 meröppet 6–20  
25.12–26.12 meröppet 9–20  
31.12 kundservice 10–15, meröppet 6–20  
1.1 meröppet 9–20  
5.1 kundservice 10–15, meröppet 6–22  
6.1 meröppet 6–22

## Social- och hälsovårdstjänsternas öppettider under jul och nyår 2021

<b>Socialbyrån</b>	23.–31.12 avvikande öppettider må–fre kl. 9–15. Kontakta oss i första hand per telefon eller e-post.
<b>Mottagningen</b>	öppet normalt
<b>Rådgivningarna</b>	öppet normalt
<b>Vårdartiklar</b>	stängt 27.–28.12
<b>Familjerådgivningen</b>	stängt 23.12, 27.–28.12, 31.12 och 7.1
<b>Familjearbete</b>	stängt 23.12, 29.–31.12 och 7.1
<b>Hemtjänst för barnfamiljer</b>	stängt 23.12 och 7.1
<b>Barnatillsyningsman</b>	semester 27.–31.12
<b>Studerandehälsovårdare</b>	semester 3.–7.1
<b>Invandrartjänster</b>	stängt 7.1
<b>Mentalvårdstjänster</b>	psykiatrisk sjukskötare / semester 17.12 och 20.12 psykolog / semester 23.12–14.1
<b>Fysioterapi</b>	Avvikande öppettid 23.12 kl. 8–14
<b>Talenterapeut</b>	semester 23.12–3.1
<b>Servicerådgivning för äldre (telefon)</b>	öppet normalt
<b>Villa Breda</b>	Lunchrestaurangen öppen vardagar, kom överens om besök per telefon.
<b>Munhälsövård</b>	öppet normalt
<b>Vaccineringar</b>	Boka alltid tid för vaccineringar. Rådgivning via återuppringningstjänsten eller meddelande via tjänsten Maisa.fi.



**Du hittar öppettiderna på nätet på [www.grankulla.fi/takontakt](http://www.grankulla.fi/takontakt)**

**Psykolog**, tfn. 050 590 7050 (ti och to 11.00–11.30)

**Psykiatrisk sjukskötare**, tfn. 050 411 8644

#### Nationella stödtjänster:

- [www.tukinet.net](http://www.tukinet.net)
- FRK:s stödtelefon, tfn 0800 100 200 (må–fre 9–21)
- [www.sekasin247.fi](http://www.sekasin247.fi) –chat (12–29-åringar)
- Nationell kristelefon, tfn 09 2525 0111 (24/7)

#### Fysioterapi, talterapi och ergoterapi

Kontakt på distans i mån av möjlighet. Mottagningar och hemrehabilitering enligt överenskommelse.

#### Laboratoriet (HUSLAB)

Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller

[www.huslab.fi/ajanvaraus](http://www.huslab.fi/ajanvaraus). Ingång endast via hälsocentralens huvudingång.

#### Vårdartiklar

Tfn 050 411 1673 (må–fre kl. 12–13) eller [hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi](mailto:hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi)

## Socialtjänster

[www.grankulla.fi/socialbyran](http://www.grankulla.fi/socialbyran)  
Kontakta första hand per e-post, [kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi](mailto:kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi). Ifall du behöver ekonomiskt stöd ska du vända dig först till FPA, tfn 020 692 207 eller [www.grankulla.fi/utkomst](http://www.grankulla.fi/utkomst)  
[www.grankulla.fi/halsostationen/](http://www.grankulla.fi/halsostationen/)  
[www.grankulla.fi/social-halsa-och-missbrukarvard](http://www.grankulla.fi/social-halsa-och-missbrukarvard)  
[www.grankulla.fi/socialbyran/personer-med-funktionsnedsattningar](http://www.grankulla.fi/socialbyran/personer-med-funktionsnedsattningar)

#### Digistöd

Vi erbjuder personligt digistöd, om Maisa eller andra digiärenden. Boka din tid i förväg i bibbans kundtjänst. Vi svarar på korta frågor utan tidsbokning onsdagar kl. 15–16.

#### Evenemangskalender

**ons 12.1** kl. 11 Sagostund

på svenska

**ons 19.1** kl. 11 Sagostund på finska

Läs mer:

[helmet.fi/grankullabibliotek](http://helmet.fi/grankullabibliotek)

## Medborgarinstitutet

Vårens 2022 kursprogram har publicerats på [www.opistopalvelut.fi/kauniainen](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen)

#### Anmälan

Till en del av vårens kurser kan man redan anmäla sig. I huvudsak börjar anmälan till vårens nya kurser samt till lediga platser på

kurser som börjat på hösten ti 11.1.2022 kl. 10.00 via internet 24/7 [www.opistopalvelut.fi/](http://www.opistopalvelut.fi/) kauniainen och per telefon 050 4116 404, 050 4116 385, 050 5556 252

Kursernas tidpunkter och platser kan ha ändrats. Kolla aktuell info på nätet på adressen nedan.

När du anmälde dig till en kurs som hade fler än 7 undervisningstillfällen under hösten, så är du automatiskt anmäld till vårens motsvarande kurs. Anmälningen är bindande. Ifall du inte deltar på våren, annullera senast 7 dagar förrän kursen börjar.

Medborgarinstitutet tackar för den gångna perioden och önskar alla en God Jul och Gott Nytt År!

Tfn: 050 4116 404, må–to kl. 9–15



## kirjelaatikko ■ brevlådan

## Lokalhistoria i egna verk

Det är utmärkt att människor skriver lokalhistoria för eget bruk, för familjen och vänner. Grankulla bibliotek kan ta emot skrifter om Grankulla som säkert intresserar en större läsekrets. Detta är här en bok om Sundelins handelsträdgård vid Gräsavägen utgetts på eget förlag. Boken *Mästarn kommer* har skrivits av Gösta Sundelins sondotter Maria Portman. Boken är en hyllning till familjeföretaget som grundades på 1910-talet, som växte och specialise-

rade sig främst på rosor. Ännu i början av 1970-talet var växthusen väl synliga vid infarten till Grankulla söderifrån. Boken har en bra lay-out, foton och dokument är förtjänstfullt tydliga.

En annan bok, men endast i ett exemplar, kan studeras i biblioteket. Den är gjord som en fotobok av Eija Viitanen. Hon berättar om en liten men välskött handelsträdgård vid Gamla Åbovägen. Hilda Samuelssons äpplen och jordgub-

bar var ännu vid sekelskiftet mycket uppskattade av en stor krets grannar. Fotoboken visar på ett företagarliv i Grankulla som försvunnit. Just därför är de här bokverken så speciella för dagens Grankullabor.

Fråga efter dem i biblioteket!

Clara Palmgren

## Hyötykö Kauniainen sotesta?

Sote toteutuu. Keskusta haluaa turvata lähipalvelut ja olla rakentamassa uutta mallia, miten sosiaali- ja perusterveydenhuolto vahvistetaan. Miten oman terveyskeskuksen, erikoissairaanhoidon, sosiaalihuollon ja pelastustoimen palvelut toimivat saumattomasti ja asiakkaan kannalta parhaalla mahdollisella ja nykyaikaisella tavalla. Kauniaisten asukkaat hyötyvät oikea-aikaisista ja laadukkaista palveluista. Sen takia Kauniaisissa omia sosiaali- ja terveyspalveluita kannattaa kehittää kohti uutta monialaista sote-keskusta jo nyt. Sijainti keskellä Espoota palvelee myös espoolaisia. Terveyskeskus kuntoon – mutta miten? [www.keskusta.fi/uusimaa/kauniainen](http://www.keskusta.fi/uusimaa/kauniainen).

Raili Pirttimäki  
Johtava lääkäri, eläkeläinen  
Keskustan ehdokkaana

## Aluevaalit on jo tammikuun lopulla

Nyt on kyse siitä, että terveys- ja sosiaalitoimet sekä pelastuslaitos siirtyvät pois kunnilta ja ne hoidetaan isomman alueen yhdistettynä toimintona.

On mahdollista, että rahaa säästyy, ja voi olla, että asi- antuntijat saadaan paremmin riittämään näin. Mutta toisaalta nyt tarvitaan sote-asioiden osaajia myös poliittisiin valtaelimiin varmistamaan, että organisaatiosta tulee toimiva. On tärkeää, että yhteistyö yksityisten toimijoiden ja myös pienten kuntien kanssa on sujuvaa. Lähipalvelut ja Kelakorvaus tulee säilyttää. Uudistuksen pitää tuottaa säästöä, ja parempia palveluita, mutta karkaako hallintokustannukset käsistä? Ei lisäveroille.

Olen sote-alan ammattihenkilö, ja toiminut yrittäjänä, julkisella sektorilla, Husissa ja Helsingin Yliopistossa ja ehdolla aluevaaleissa.

Ritva Häyrynen-Immonen, hammaslääket.tri, EHL,  
kaupunginvaltuutettu, sotevaliokunnan pj, Kokoomus

## Vaikuta Länsi-Uudenmaan soteen



Oma kaksikielinen terveyskeskuksemme pitää säilyttää Kauniaisissa.

Jokainen äänestäjä voi vaikuttaa terveyskeskuksen säilymiseen. Miten? Äänestämällä kokoomuksen ehdokkaita aluevaaleissa tammikuun 23., tai ennakkoon 12.-18. tammikuuta.

Kokoomuksen tavoitteena on, että meillä on oma terveyskeskus, hoitoonpääsy on nopeaa, on osaava kaksikielinen henkilöstö ja sote- ja pelastuspalvelujen yhteistyö on saumatonta. Kokoomukselle on tärkeää, että asiakas voi itse valita julkisen, yksityisen tai kolmannen sektorin palveluja.

Ole aktiivinen ja äänestä!

Olavi Filppula, fil.maist., sotevaliokunnan jäsen,  
Kokoomuksen aluevaaliehdokas



**ALUEVAALIT.** Kauniaislaisille ehdokkaille tarjotaan palstatilaa Kaunis Granin yleisönosastolla. Yksi kirjoitus suomeksi tai ruotsiksi/ehdokas. Koska tilaa lehdessä on rajoitetusti, pyydämme kirjoittajia pitäytymään kirjoituksissaan enintään 700 merkissä. Toimitus lyhentää pidemmät tekstit.

**VÄLFÄRDSOMRÅDEVALET.** Kandidaterna i Grankulla erbjuds utrymme på Kaunis Granis insändarsida. En insändare på svenska eller finska/kandidat. Eftersom tidningens utrymme är begränsat ber vi skribenterna hålla sina texter till max 700 tecken. Längre texter förkortas av redaktionen.

## Freda

**HBL 1.12.21**

Ar stadsbyråns kanariegå i Frankrike? Och kan man cykla från steissiden ända till Kyrkstadi? Bland annat det här ska Helsingforsregionens trafik nu fundera på. FOTO: JANA PETERSSON/HELSINKI

**Grankullaborna kan få stadsbicyklar**

Stora förändringar är på gång i huvudstadsregionen. Om några år

Hyperlätt kolfiberram med "Lyckliga Grani" bränding i Granigrönt

Stora ytor för attraktiva kommunala och kommersiella meddelanden

Nyaste Shimzuno Dura-Cell växlar för max fart i Huberibacken

Navigator för att hitta från steissin till senttin

Stor shoppingkorg för Granis köpkraftiga konsumenter

Hastighetslås för Granis max 30 km/h

DET ÄR ALLMÄNT KÄNT - LÅG SKATTEPROCENT!

SHOPPA I SENTTIN - SPARA MÅNGA CENTTIN!

Grankulla kommersiella direktör

Grankulla MAMILER rf.

Esbo trafikpolis

Freda

Grannkommunerna blev gröna av avund då cykelkommittén presenterade stadsbicykeln.

## yhdistykset ■ föreningar

## KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Päättävänä vuonna olemme kohdanneet monia epävarmuuksia. Koronarajoituksia on jälleen tiukennettu. Tulevissa tilaisuuksissamme otamme toistaiseksi käyttöön koronapassin.

Vuoden viimeiseen yhteiseen tapaamiseen kokoonnumme lauantaina 19.12. klo 16 Kauniaisten kirkkoon joulukonserttiin kuuntelemaan L'Armonia -kuoroa. Tähän voit vielä ilmoittautua tekstiviestillä puh. 040 7332332 (Raija).

Ensi vuoden tiistaitapaamiset aloitamme Raamattuopistolla 18.1.22. Professori Vappu Taipaleen aiheena on "Eläkevuosista elämän rikkaus". Ilmoittautuminen tarvitaan, katso tarkemmin kotisivuilta kssry.fi.

Tiistaina 1.2.22 juhlitaan tasavuosia v. 2020 ja 2021 täyttäneitä jäseniämme toivottavasti jo vapautuneissa Villa Junghansin tiloissa. Kevätkauden muista tiistai kokousten aiheista sekä retkistä ja teattereista kerromme tarkemmin kotisivuillamme ja vuoden ensimmäisessä jäsentiedotteessa.

Rauhallista joulua ja toivorikasta tulevaa vuotta 2022 kaikille jäsenillemme.

## GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Så länge Villa Junghans är stängt på grund av coronavaccinerings sker tisdagsmötena på Bibelinstitutet (Helsingforsvägen 10). Alla är hjärtligt välkomna, ingen anmälan behövs.

Må 20.12 kl. 18.00 MM:s Julkonsert i Tempelplatsens kyrka. OBS! Busstarten tidigarelagd - ny avgångstid kl. 16.30 från hållplatsen invid VR:s parkering. Glöm inte coronapasset!

Ti 21.12 kl. 13.00 Församlingens julsamling med Lucia i Grankulla kyrka. Glöm inte coronapasset!

Lö 8.1 kl. 18.30 Mary Poppins, Svenska Teatern (ca. 3h, med paus). OBS! Busstarten tidigarelagd - ny avgångstid kl. 17.00 från hållplatsen invid VR:s parkering. Glöm inte coronapasset!

På webbsidan [grankulla.sfpensioner.fi](http://grankulla.sfpensioner.fi) finns mer information om möten, hobbygruppsverksamhet, och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

## GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Vapaaehtoistoimintaa, joka tukee nuoria, senioria ja kotouttamista. Kauniaisten kaupunki, yksityiset lahjoittajat ja yritykset mahdollistavat vapaaehtoisten arvokkaan toiminnan kaupungissamme.

Frivilligverksamhet till stöd för unga, seniorer och nyinflyttade. Grankulla stad, privata donatorer och företag möjliggör denna viktiga verksamhet i vår stad.

## GrIFK

GrIFK rf:n sääntömääräinen vuosikokous pidetään 16.12. klo 19. Koronatilanteen vuoksi ilmoittautuminen etukäteen puheenjohtajalle: [annamarjaanamakela@gmail.com](mailto:annamarjaanamakela@gmail.com). Tervetuloa!



# GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

## APTEEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE

### Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek

Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa!  
Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani. Välkommen!  
[www.kauniaistenapteekki.fi](http://www.kauniaistenapteekki.fi)

## CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.  
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.  
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178  
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

## FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

### Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum  
**UUSI OSOITE / NY ADRESS!** Tunnelitie 4, 2 krs/vån,  
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)  
02700 Kauniainen / Grankulla  
puh / tfn 010 237 7013

## HIERONTAA – MASSAGE

### Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo  
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a  
[www.weeblyakupunktioirini.com](http://www.weeblyakupunktioirini.com), [www.granimed.fi](http://www.granimed.fi)

## KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

### Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**  
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.  
[www.aillaairo.fi](http://www.aillaairo.fi)

## KIINTEISTÖHUOLTOA – FASTIGHETSSERVICE

### Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069,  
[nerola@elisanet.fi](mailto:nerola@elisanet.fi)

## MUSIIKKILIIKKEITÄ – MUSIKAFFÄRER

### Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa.  
KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-  
SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuutena SOITONOPETUS:  
KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1  
(Apteekin takana) puh. 046 902 4261, [www.kitarakellari.fi](http://www.kitarakellari.fi)  
**Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17**

## PUUTARHAPALVELUITA – TRÄDGÅRDSTJÄNSTER

### Pihamuotila Oy

#### Kaipaatko apua pihasi tai parvekkeesi kanssa?

Pihamuotila Oy suunnittelee, istuttaa, hoitaa, neuvo  
ja stailaa. Ota Tuulaan yhteyttä **puh. 050 566 3020**  
tai [tuula.ihamuotila@iki.fi](mailto:tuula.ihamuotila@iki.fi), niin laitetaan piha kuntoon.  
**pihamuotila.fi**

## Palveluhakemisto – Servicekatalog

### Tilitoimistopalvelut

#### – bokföringstjänster

#### Uudenmaan Tilikartta Oy

#### – tilitoimisto lähelläsi

Aloittelevalle yrittäjälle –10 %  
palveluista. Ota rohkeasti  
yhteyttä: 040 570 4023  
[uudenmaantilikartta.fi](http://uudenmaantilikartta.fi)

### Ilmoita tässä!

Ota yhteys

### Annonsera här!

Tag kontakt

### Handy Cure s'

#### – Joka kodin kivunlievittäjä

Suosittu kätevä tehokas ladattava  
laseraite ihmisten, koirien ja he-  
vosten hoitamiseen. 349 € sis alv.  
24 kk takuu. Nopea toimitus.

[www.MediVendoShop.fi](http://www.MediVendoShop.fi)  
Puh 0400 546 133



Pecasa Oy LKV

(09) 2311 0300, [kauniainen@km.fi](mailto:kauniainen@km.fi)

Kauppakeskus Grani

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

**KM** Kiinteistömaailma

HIUSKELLARI

CARMEN

**Hiuskellari Carmen** on korkeatasoinen ja lämminhenkinen kampaamo Kauniaisten keskustassa.  
Laaksotie 11, Puh. 09 505 2970, [hiuskellaricarmen.fi](http://hiuskellaricarmen.fi)

Tule viettämään hyvän olon hetki asiantuntijan, kampaamo-  
yrittäjä Niina Pihlajamäen huolehtiessa hiutesi hyvinvoin-  
nista ja kauneudesta. **Tervetuloa Hiuskellari Carmeniin!**

## Oletko kaatunut tai huimaako?

Tule tasapainotestiin. Huimausta ja tasapainovaikeutta voidaan hoitaa.

### Asiakaskokemuksia onnistuneista hoidosta:

**"Jo ensimmäiset Multitest-hoitokerran jälkeen kävely parani ja tunsin, että jalat vahvistuivat"** Anja 82 v.

**"Kun menin syksyllä metsään huomasin, että Huimausklinikalla harjoittelu on tarpeen ja apu löytyi."**

Jorma 74 v. Kauniainen

**"Voin suositella, sain apua."**

Helena 68 v.

**Huimausklinikka**

**Soita nyt p. 020 779 1455**

[www.huimausklinikka.fi](http://www.huimausklinikka.fi)

Kylpyläntie 19, 02700 Kauniainen



Lääkäri Alexander Benders



KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät

[www.yrittajat.fi/](http://www.yrittajat.fi/)

[kauniaisten-yrittajat-ry](http://kauniaisten-yrittajat-ry)

[toimisto@kauniaistenyrittajat.fi](mailto:toimisto@kauniaistenyrittajat.fi)

Herkulliseen joulupöytään  
**FÖR ETT LÄCKERT JULBORD**



**PALVELEMME JOULUN  
JOKAISENA PÄIVÄNÄ.  
VI BETJÄNAR VARJE DAG  
UNDER JULEN.**

Katso aukioloajat/  
Se öppettiderna på  
[k-supermarket.fi](http://k-supermarket.fi)

**Tällä kuponilla  
Med den här kupongen**

saat alennuksen  
kertaostoksesta  
får du rabatt på  
ett engångsköp

**-10%**

Kertaostokseen voi kuulua useita eri tuotteita, jotka maksetaan samanaikaisesti. Alennus ei koske lahjakortteja, tarjouksia, Plussa-tarjouksia, pullopanetteja, äidinmaidonkorvikkeita, tupakka-, alkoholi-, nikotiinikorvaus- eikä Postin ja Veikkauksen tuotteita. Etuun ei voi yhdistää muita alennuksia.

Engångsköpet kan bestå av flera olika produkter, som betalas samtidigt. Rabatten gäller inte K-Plussa-erbjudanden, flaskpanter, modersmjölk ersättning, tobaks- och alkoholprodukter, nikotinersättande preparat eller Postens och Veikkauksen produkter. Förmånen kan inte kombineras med andra rabatter.

Voimassa 31.12.2021 asti  
Gäller till 31.12.2021

**K Supermarket**  
GRANI

**K Supermarket**  
GRANI

*Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik*

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,  
puh./tel. 09 2310 3600, [jesper.lindqvist@k-supermarket.fi](mailto:jesper.lindqvist@k-supermarket.fi)  
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.



**Tiesithän  
KATOLLA LISÄÄ  
PARKKITILAA**





Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

## V.KRISTAL OY

**Ammattitaitoiset siivouspalvelut yli 20 vuoden kokemuksella.**

**Muista kotitalousvähennys! Hinta -40%**

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous  
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi – me autamme!



## Rauhallista Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta!

Tarkista lähempänä ajankohtaa jouluajan ajantasaiset tilaisuustiedot verkosta.

[www.kauniaistenseurakunta.fi](http://www.kauniaistenseurakunta.fi)



**Mediakortti • mediakort: [kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)**

## PIETÉT

Täyden palvelun hautaustoimisto  
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

[www.pietet.fi](http://www.pietet.fi) **Hautauspalvelu Pietet Oy**  
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650  
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711  
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

• Arkut ja uurnat • Kuljetukset  
• Kukut ja sidontatyöt • Pitopalvelut  
• Hautaktiviteetit • Perunkirjoitukset

## MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

**Tilaa ilmainen arviokäynti! 045 6385 774 Mirja**

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
www.mmsiivouspalvelut.fi

## KUVAT PUHELIMESTA TABLETISTA KONEELTA

[kuvatapio.com/QR](http://kuvatapio.com/QR)

**kuvatapio**  
GRANI  
09-505 0019

**Ben Winqvist**  
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa  
Bygger – Reparerar – Målar  
[www.bewix.net](http://www.bewix.net)

## RUKA KATSASTUS

p. 020 718 1870  
[www.rukakatsastus.fi](http://www.rukakatsastus.fi)

## Behöver du hjälp?

**mindre hemsysslor**  
**butiksbesök**  
**motions-sällskap**

Boka gratis konsultation! 040 354 2294, Catharina

## VI FIRAR JUL I GRANKULLA KYRKA

Fr 24.12 kl. 12 Familjejulbön, pga. restriktionerna får de 165 första plats.

**Familjejulbönen strömmas via [grankullaforsamling.fi](http://grankullaforsamling.fi)**  
Fr 24.12 kl. 16.30 Julbön, de 165 första får plats.

Lö 25.12 kl. 7 Julotta  
Sö 26.12 kl. 12 Julmässa

Alla gudstjänster är öppna för alla och coronapass granskas inte.

Grankulla svenska församling önskar en välsignad jul.

Information om de senaste pandemirestriktionerna och verksamheten hittar du på [grankullaforsamling.fi](http://grankullaforsamling.fi)

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

## Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat  
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601  
klaus@kavanne.fi

**Lue lisää uutisia: [kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)**

Läs fler nyheter: [kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)

## Ilmestymisaikataulu • Utgivningstidtabell 2022

## Kaunis Grani

Nro/ Nr	Ilmestyy/ Utkommer	Aineistopv/ Dead-line	Teema/ Tema	Vaali-numero!
1	20.1.	6.1.	Aluevaalit, 23.1. / Välfärdsområdesval, 23.1	
2	10.2.	27.1.	Yrittäjyys, hiihtoloma, 21.-25.2. / Företag, sportlov, 21-25.2	
3	3.3.	17.2.	Asuminen & Sisustus / Boende & Inredning	
4	24.3.	10.3.	Varhaiskasvatus, pääsiäinen, 15.-18.4. / Småbarnspedagogik, Påsk, 15-18.4	
5	14.4.	31.3.	Vappu 1.5., äitienpäivä 8.5. / 1 maj 1.5, morsdag 8.5	
6	12.5.	28.4.	Granipäivä 19.5., puutarha / Granidagen 19.5, trädgård	
7	2.6.	19.5.	Lemmikkieläimet / Husdjur	
8	16.6.	2.6.	Lomakausi, kesäleirit / Semesterperiod, sommarläger	
9	18.8.	4.8.	Koulut & Nuoret / Skolor & Unga	
10	8.9.	25.8.	Autot, Vapaa-aika & Urheilu / Bilar, Fritid & Idrott	
11	29.9.	15.9.	Yrittäjyys / Entreprenörskap	
12	20.10.	6.10.	Seniorit, isänpäivä, 13.11. / Seniorer, farsdag, 13.11	
13	10.11.	27.10.	Asuminen + Kaavoituskatsaus / Boende + Planläggningsöversikt	
14	1.12.	17.11.	Joulunavaus / Julöppning	
15	15.12.	1.12.	Joulu, 24.12., uusivuosi, 31.12. / Jul, 24.12, nyårsafton, 31.12	

## Kaunis Grani

### Oletko ehdokkaana aluevaaleissa 2022?

Seuraava vaalinumero: nro 1/2022, ilmestyy 20.1.

Lehden kautta tavoitat äänestäjät Kauniaisissa.

Kerromme mielellämme lisää vaalien alla olevista ilmoitusmahdollisuuksista ja alennuksista, ota yhteyttä!

### Är du kandidat i välfärdsområdesvalet 2022?

Nästa valnummer: nr 1/2022, utkommer den 20.1.

Via tidningen når du väljarna i Grankulla.

Vi berättar gärna mera om annonsmöjligheterna och rabatterna inför valet, ta kontakt!

**Jan Snellman, 050 555 1703, [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)**

## Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

**Hallitus/ Styrelse**  
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.  
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)  
Olli Sivula (VIHR/GRÖNA)  
Camilla Söderström

**Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd**  
Jan Sundberg pj/ordf.  
Tuula Ihamuotila  
Katri Kallio  
Markus Jahansson

**Kustantaja/Utgivare**  
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 14 000 kpl

**Päätoimittaja/Chefredaktör**  
Jan Snellman  
Puh./tfn 050 5551703

**Aineisto/Material**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Sähköposti/E-post**  
[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

**Lehden puhelin/ Tidningens telefon**  
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/ Internetsidorna**  
[www.kauniainen.fi/kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

**Ilmoitukset/ Annonser**  
[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

**Tilauhinta/Prenumeration**  
15 €/vuosi/år

**Taitto/Ombrytning**  
Kapteeni Kuu

**Paino/Tryckeri**  
Lehtisepät Oy, Tuusula

**Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt**  
13.12.2021

**Seuraava numero ilmestyy 20.1.2022**  
Aineisto viimeistään 6.1.2022

**Nästa nummer utkommer 20.1.2022**  
Materialet senast 6.1.2022

**Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar**  
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai [www.posti.fi](http://www.posti.fi)  
fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu > henkilöasiakkaan palaute postinjakelusta  
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller [www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelning](http://www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelning)  
>information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.